



# Werratal Bote



Mitteilungsblatt der Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal und der Stadt Treffurt

Jahrgang 33

Samstag, den 22. Juli 2023

Nr. 28

**Schützenfest in Treffurt**  
28.07. bis 30.07. 2023

**Freitag, 28.07.23**  
13:00 Uhr Eröffnung des Schützenfestes  
14:00 Uhr Vogel- und Scheibenschießen  
20:00 Uhr Discoparty mit Darryl Ferrandino

**Samstag, 29.07.23**  
11:00 Uhr Frühschoppen im Festzelt  
12:00 Uhr Vogel-, Scheiben- und Kindervogelschießen  
18:00 Uhr Ehrung der Könige 2023  
20:00 Uhr Schützenball mit Music on Tour

**Sonntag, 30.07.23**  
13:00 Uhr Festumzug  
14:00 Uhr Familiennachmittag mit den Falkner Musikanten  
14:30 Uhr Preisschießen für die Bevölkerung  
18:00 Uhr Siegerehrung

Alle Veranstaltungen finden im Festzelt am Markt 10, 99177 Treffurt statt.  
Für die Lokale Wahl im Sonntag 2023



**IFTA** Fr. 21. Juli 2023  
Trinitatiskirche 19:30 Uhr

**Orgel & Mandoline im Dialog**

Mandoline - Musikinstrument des Jahres 2023

Ariane Lorch (Großalmerode) – Mandoline  
Janus Graichen (Erfurt) – Orgel

Eine musikalische Zeitreise durch die Geschichte der Mandoline und der Orgel mit Werken von Bach, Olesen, Calace, Yoshida u.a.

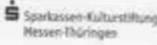
Eintritt: 10,-

**THÜRINGER ORGEL SOMMER**

**NEU START KULTUR**

**BACH**

VERANSTALTER:  
Thüringer Orgelsummer e.V.  
info@orgelsummer.de  
www.orgelsummer.de

Freistaat Thüringen 

# Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal

## Wichtiges auf einen Blick

### Servicezeiten:

Für eine persönliche Vorsprache in der Verwaltung bitten wir um vorherige Terminvereinbarung

Montag	09:00 - 12:00 Uhr
Dienstag	09:00 - 12:00 Uhr und 14:00 - 17:00 Uhr
Donnerstag	09:00 - 12:00 Uhr und 15:00 - 18:00 Uhr
Freitag	09:00 - 12:00 Uhr

Telefon:	036926 947-0
Fax:	036926 947-47
Internet:	www.vg-hainich-werratal.de

### Folgende Mitarbeiter finden Sie in der

#### Dienststelle Creuzburg:

Anschrift: M.-Praetorius-Platz 2  
99831 Creuzburg

#### Gemeinschaftsvorsitzende

Frau Hunstock, K. 036926 947-11

#### Sekretariat

Frau Moenke, S. 036926 947-11

[info@vg-hainich-werratal.de](mailto:info@vg-hainich-werratal.de)

#### Ordnungsamt

Frau S. Habenicht 036926 947-50

Frau Rödiger, A. 036926 947-52

Herr Mile, R. 036926 947-53

[ordnungsamt@vg-hainich-werratal.de](mailto:ordnungsamt@vg-hainich-werratal.de)

#### Finanzabteilung

Herr Senf, M. 036926 947-20

Frau Bachmann, F. 036926 947-21

[finanzen@vg-hainich-werratal.de](mailto:finanzen@vg-hainich-werratal.de)

#### Kämmerei

Frau Sauerhering, H. 036926 947-22

Frau Rödiger, S. 036926 947-23

[kaemmerei@vg-hainich-werratal.de](mailto:kaemmerei@vg-hainich-werratal.de)

#### Kasse, Steuern

Herr Hunstock, R. 036926 947-25

Frau Böttger, Chr. 036926 947-27

[kasse@vg-hainich-werratal.de](mailto:kasse@vg-hainich-werratal.de)

#### Dienststelle Berka v.d. Hainich:

Anschrift: Am Schloss 6  
99826 Berka vor dem Hainich

#### Gemeinschaftsvorsitzende

Frau Hunstock, K. 036926 947-16

#### Hauptabteilung

Frau Ziegenhardt, I. 036926 947-10

[hauptabteilung@vg-hainich-werratal.de](mailto:hauptabteilung@vg-hainich-werratal.de)

#### Kindergärten

Frau Höbel, A. 036926 947-14

Frau Schütz, J. 036926 947-17

[kita@vg-hainich-werratal.de](mailto:kita@vg-hainich-werratal.de)

#### Friedhofsverwaltung

Frau Gröber 036926 947-16

[friedhof@vg-hainich-werratal.de](mailto:friedhof@vg-hainich-werratal.de)

#### Personal

Frau Rödiger, I. 036926 947-13

[personal@vg-hainich-werratal.de](mailto:personal@vg-hainich-werratal.de)

#### Werratalbote

[werratalbote@vg-hainich-werratal.de](mailto:werratalbote@vg-hainich-werratal.de)

#### Baubabteilung

Frau Reichardt, U. 036926 947-30

Herr Cron, C. 036926 947-32

Herr Schlittig, J. 036926 947-34

[baubabteilung@vg-hainich-werratal.de](mailto:baubabteilung@vg-hainich-werratal.de)

#### Liegenschaften

Herr Gröger, C. 036926 947-31

Herr Schlittig, J. 036926 947-34

Frau Fiedler-Bimmermann, M. 036926 947-36

[liegenschaften@vg-hainich-werratal.de](mailto:liegenschaften@vg-hainich-werratal.de)

#### Einwohnermeldeamt

Frau Spank, I. 036926 947-54

[einwohnermeldeamt@vg-hainich-werratal.de](mailto:einwohnermeldeamt@vg-hainich-werratal.de)

#### Dienststelle Creuzburg nur noch

mit vorheriger Online-Terminvereinbarung

Montag 09.00 -12.00 Uhr

Dienstag 09.00 -12.00 Uhr und 14.00 -17.00 Uhr

#### Einwohnermeldeamt

Frau Spank, I. 036926 947-55

[einwohnermeldeamt@vg-hainich-werratal.de](mailto:einwohnermeldeamt@vg-hainich-werratal.de)

#### Dienststelle Berka v.d. Hainich nur noch

mit vorheriger Online-Terminvereinbarung

Donnerstag 09.00 -12.00 Uhr und 15.00 -18.00 Uhr

Freitag 09.00 -12.00 Uhr

#### Kontaktbereichsbeamte

**Herr Kaßner** 036926 - 71701

#### Sprechzeit Creuzburg

Dienstag 16:00 - 18:00 Uhr

Donnerstag 10:00 - 12:00 Uhr

**Frau Günther** 036924 48935

#### Sprechzeit Mihla

Dienstag 16:00 - 18:00 Uhr

Donnerstag 10:00 - 12:00 Uhr

Außerhalb der Sprechzeit

Polizeiinspektion Eisenach 03691 2610

#### Das Standesamt befindet sich auf der Creuzburg

Anschrift: „Auf der Creuzburg“, 99831 Creuzburg

Frau Statnik, C. 036926 947-18

Fax Standesamt 036926 947-19

[standesamt@vg-hainich-werratal.de](mailto:standesamt@vg-hainich-werratal.de)

#### Sprechzeiten:

Dienstag und Donnerstag 09:00 - 12:00 Uhr

und 14:00 - 17:00 Uhr

Das Standesamt ist **montags** geschlossen.

Für Termine am Sonnabend bitten wir um vorherige Absprache.

#### Touristinformation Creuzburg/Museum Burg Creuzburg

„Auf der Creuzburg“

Frau Hornung, A. 036926 98047

#### Öffnungszeiten:

Apr. - Okt.

Dienstag - Samstag 12:00 - 17:00 Uhr

Sonntag 10:00 - 17:00 Uhr

Ferien Hessen/Thüringen

Dienstag - Sonntag 10:00 - 17:00 Uhr

Nov. - März

Donnerstag - Sonntag 12:00 - 16:00 Uhr

#### Touristinformation Mihla / Museum im Rathaus

Frau Lämmerhirt, E. 036924 489830

#### Öffnungszeiten

Montag: 10.00 - 15.00 Uhr

Dienstag: 10.00 - 12.00 Uhr, 12.30 - 17.00 Uhr

Mittwoch: 10.00 - 14.00 Uhr

Donnerstag: 10.00 - 12.00 Uhr, 12.30 - 16.30 Uhr

Freitag: 10.00 - 15.00 Uhr

Samstag und Sonntag: geschlossen

## Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal

### Notrufe

**Polizeinotruf** ..... 110  
**Ärztlicher Bereitschaftsdienst** ..... 03691 6983020  
**Feuerwehr, Notarzt, Rettungsdienst** ..... 03691 6983021  
 (Zentrale Leitstelle Wartburgkreis) ..... 112  
 Johanniter-Unfall-Hilfe e. V.  
 Regionalgeschäftsstelle Creuzburg ..... 036926 71090  
**bei Havarien:**

**Wasser:** Trink- und Abwasserverband Eisenach-Erbstromtal  
 Stadtfeld, Am Frankenstein 1, 99817 Eisenach  
 ..... 036928 961-0  
 Fax ..... 036928 961-444  
 E-Mail: info@tavee.de  
 Bereitschaftsdienst /  
 Havarietelefon: ..... 0170 7888027  
**Gas:** Ohra Energie GmbH ..... 03622 6216  
**Strom:** TEN Thüringer Energienetze

**Fäkalienabfuhr:** ..... 036928 9610

### Telefonnummern Arztpraxen/Apotheken

Frau Dr. med. S. Först, FÄ Allgemeinmedizin ..... 036926 82513  
 Stiftungspraxis Creuzburg,  
 Hausarzt M. Schumann ..... 036926 724088  
 Zahnärztin Andrea Danz ..... 036926 82234  
 Zahnarzt Schuchert ..... 036926 82700  
 Klosterapotheke ..... 036926 9570  
 Montag - Freitag ..... 08:00 - 18:00 Uhr  
 Samstag ..... 08:00 - 12:00 Uhr  
 Tierarztpraxis Dr. M. Apel, Creuzburg ..... 036926 82272

### Öffentliche Einrichtungen

Freiwillige Feuerwehr Creuzburg ..... 036926 99996  
 Email: ..... feuerwehr-creuzburg@t-online.de  
 Thüringer Forstamt Hainich-Werratal ..... 036926 7100-0  
 Tourist Information ..... 036926 98047  
 Kindertagesstätte der JUH „Wichtelburg“ ..... 036926 71780  
 Stadtbibliothek ..... 036926 82361  
**Öffnungszeiten der Stadtbibliothek**  
 Am Markt 3, Creuzburg  
 Dienstag ..... 10:00 - 13:00 Uhr  
 Donnerstag ..... 14:00 - 18:00 Uhr

### Sprechzeiten der ehrenamtlichen Bürgermeister

**Gemeinde Berka v. d. H.**  
 Bürgermeister Christian Grimm  
 Sprechzeit  
 nach Vereinbarung ..... 0170 2915886

**Gemeinde Bischofroda**  
 Bürgermeister Markus Riesner  
 Sprechzeit:  
 jeden ersten und zweiten Dienstag im Monat . 17.00 - 18.30 Uhr  
 bgm-bischofroda@t-online.de

**Stadt Amt Creuzburg**  
 Bürgermeister Rainer Lämmerhirt ..... 036924 47428  
 Sprechzeit: ..... 16.00 - 17.30 Uhr  
 oder nach Vereinbarung  
 dienstags in den geraden Wochen im Rathaus Mihla  
 dienstags in den ungeraden Wochen im Rathaus Creuzburg  
**Amt Creuzburg OT Creuzburg**  
 Ortsteilbürgermeister Ronny Schwanz  
 Sprechzeit in Scherbda, DRK-Raum ..... 16.30 - 17.30 Uhr  
 jeden 1. Mittwoch im Monat  
 Sprechzeit in Creuzburg, Rathaus ..... 16.30 - 18.00 Uhr  
 jeden Donnerstag

**Amt Creuzburg OT Mihla**  
 Ortsteilbürgermeister Oliver Rindschwentner ..... 0170 9088889  
 o.rindschwentner@amt-creuzburg.de  
 Sprechzeit nach Vereinbarung  
**Amt Creuzburg OT Ebenshausen**  
 Ortsteilbürgermeister Jan Werneburg ..... 0171 6877849  
**Gemeinde Frankenroda**  
 Bürgermeisterin Erika Helbig ..... 036924 42152

**Sprechzeit:**  
 Dienstag ..... 18:00 - 19:30 Uhr

### Gemeinde Hallungen

Bürgermeister Gerd Mähler  
**Sprechzeit:**  
 Dienstag ..... 17:00 - 18:00 Uhr

### Gemeinde Krauthausen

Bürgermeister Frank Moenke ..... 036926 9400  
**Sprechzeit:**  
 Dienstag ..... 16:00 - 18:00 Uhr  
 und nach Vereinbarung

### Gemeinde Lauterbach

Bürgermeister Bernd Hasert ..... 0172 9566183  
**Sprechzeit** nach telefonischer Vereinbarung

### Gemeinde Nazza

Bürgermeister Marcus Fischer ..... 0172 7559591  
**Sprechzeit:**  
 Dienstag ..... 17:30 - 18:30 Uhr

### Zweckverband Wasserversorgung und Abwasserentsorgung Obereichsfeld

#### Betriebsführung durch EW Wasser GmbH

Philipp-Reis-Straße 2, 37308 Heiligenstadt  
 ..... 03606 655-0 o. 03606 655-151  
 Bereitschaftsdienst / Havarietelefon: ..... 0175 9331736

### Ohra Energie GmbH

**Störungsannahme ERDGAS** ..... 03622 6216

### TEAG Thüringer Energie AG

**Kundenservice** ..... 03641 817-1111

### TEN Thüringer Energienetze GmbH & Co. KG

(im Auftrag der TEAG)

**Störungsdienst Strom** ..... 0800 686-1166 (24 h)

### Öffnungszeiten und Telefonnummern öffentlicher Einrichtungen

**Feuerwehr Mihla** ..... 036924 47171  
 ..... Fax 036924 47172

E-Mail: ..... fw-mihla@t-online.de

**Apotheke** ..... 036924 42084

Montag - Freitag ..... 08:00 - 18:30 Uhr

Samstag ..... 08:00 - 13:00 Uhr

**Sparkasse** ..... 03691 6850

### VR-Bank Ihre Heimatbank eG

**Zweigstelle Mihla** ..... 03691 236-0

**Bibliothek Mihla** ..... 036924 47429

dienstags ..... 14:00 bis 18:00 Uhr

donnerstags ..... 09:00 bis 16:00 Uhr

Gruppen und Schulklassen etc.

mittwochs ..... 08:00 - 13:00 Uhr

**Museum im Rathaus Mihla** ..... 036924 489830

Mittwoch - Freitag ..... 10:00 bis 14:00 Uhr

Letzter Sonntag im Monat ..... 13:00 bis 16:00 Uhr

Auch Termine nach Vereinbarung möglich!

**Bibliothek Nazza, Hauptstr. 37**

dienstags ..... 15:00 - 18:00 Uhr

**Heimatstube Nazza, Hauptstr. 37**

gerade Woche ..... dienstags 15:00 - 17:00 Uhr

### Ärzte

**Frau Dr. Heiland** ..... 036924 42105

**Zahnärztin Frau Turschner** ..... 036924 42373

**Zahnärztin Frau Staegemann** ..... 036924 42322

### Tierärzte

#### Kleintierpraxis Dr. med. vet. Schröder

Lauterbach ..... 036924 47830

#### Tierarztpraxis J. Andraczek

Mihla ..... 036924 42041

## Erscheinungstermin für Werratal Bote Nr. 30

**Samstag, 5. August 2023**

Diese Ausgabe beinhaltet die Vorschau auf Termine,  
Veranstaltungen und Ereignisse für den Zeitraum  
**6. August - 11. August 2023**

**Redaktionsschluss für Werratal Bote Nr. 29**

**Freitag, 28. Juli 2023**

LINUS WITTICH Medien KG

## Bereitschaftsdienste

### Ärztliche Versorgung rund um die Uhr

Wenn Sie ärztliche Hilfe benötigen, ist Ihr behandelnder Arzt innerhalb seiner Sprechstundenzeiten für Sie da. Brauchen Sie außerhalb der üblichen Sprechstundenzeiten dringend einen Arzt, dann hilft der ärztliche Bereitschaftsdienst nachts, an Wochenenden und Feiertagen.

#### Wann ist der ärztliche Notdienst für Sie da?

Montag, Dienstag, Donnerstag ..... 18.00 - 07.00 Uhr  
des Folgetages  
Mittwoch, Freitag ..... 13.00 - 07.00 Uhr  
des Folgetages  
Samstag und Sonntag \* ..... 07.00 - 07.00 Uhr  
des Folgetages

\* (sowie Brückentage und Feiertage  
einschließlich Heiligabend und Silvester)

#### Wie erreiche ich den ärztlichen Notdienst?

Wenn Sie außerhalb der Sprechstundenzeiten dringend ärztliche Hilfe benötigen und z.B. nicht wissen, wo sich in Ihrer Nähe eine Notdienstzentrale befindet, wählen Sie die **116 117**.

Dort erhalten Sie in jedem Fall schnell und unkompliziert die Hilfe, die Sie brauchen.

Die Rufnummer funktioniert ohne Vorwahl und ist für Sie als Anrufer kostenfrei.

#### Ärztlicher Notdienst Tel. 116 117

Bitte halten Sie für den Anruf diese Informationen bereit:

- Name und Vorname
- Ort, Postleitzahl, Straße, Haus Nummer (gegebenenfalls Vorder-/Hinterhaus, Etage)
- Telefonnummer für möglichen Rückruf
- Wer hat Beschwerden?
- Wie alt ist die Person?
- Was für Beschwerden liegen vor?

#### Wann rufe ich sofort die Notrufnummer 112?

Bei lebensbedrohlichen Notfällen, z.B. bei:

- Akuten und schweren Störungen von Bewusstsein, Atmung und/oder Herz-Kreislauf
- schweren Verletzungen oder Blutungen, einsetzender oder stattgefundenen Geburt
- Vergiftungen
- schweren psychischen Störungen, Suizid/drohender Suizid

## Informationen

### Baustelleninformation

#### L 1017 Mihla - Buchenau

Sehr geehrte Anwohner,  
ab dem **21.07.2023**, über den Zeitraum von 4 Wochen, (bis 19.08.2023) werden wir eine Deckensanierung an der L 1017 zwischen Mihla und Abzweig Buchenau durchführen. Bauanfang ist nach dem Wanderparkplatz „Zum Schwimmbad“, Bauende der Abzweig Buchenau.

In dem oben genannten Zeitraum ist die Fahrbahn in dem benannten Bereich **nicht befahrbar (Vollsperrung)**. Eine entsprechende Umleitung wird ausgeschildert.

Planmäßig führt die Umleitung:

- südlich über die L1016 Stregda - B19 Krauthausen - B7 Creuzburg und dann zurück auf die L1017.
- nördlich über die L1016 Nazza - L2108 Treffurt - B250 Creuzburg dann zurück auf die L1017.

Die jeweiligen Zufahrten zu anliegenden Grundstücken sind in diesem Zeitraum nur mit erheblichen Einschränkungen und vorheriger Abstimmung mit dem verantwortlichen Polier mit dem Auto zu erreichen.

Im Anschluss an die Vollsperrung werden wir bis ca. 30.09.2023 unter halbseitiger Sperrung mit Ampelregelung die Randanlagen herstellen.

Mit der Durchführung der Deckensanierung ist die Firma Strassing GmbH beauftragt.

Wir bitten alle Bewohner, Gewerbetreibenden und Anlieger um Ihr Verständnis für die bauzeitlichen Einschränkungen.

Mit freundlichen Grüßen

Ihre Strassing GmbH

Telefon: 036208-763-0

### Vollsperrung der L 1017 Buchenau - Mihla

Wegen Straßenbauarbeiten des Thüringer Landesamtes für Bau und Verkehr (TLBV) Zella-Mehlis im Rahmen einer Fahrbahnsanierung erfolgt von Freitag, 21. Juli, 8 Uhr bis voraussichtlich Samstag, 19. August, 18 Uhr eine Vollsperrung der L 1017 zwischen Abzweig Buchenau und Ortseingang Mihla.

Die Ortschaften Buchenau und Hahnroda sind ausschließlich aus Richtung Creuzburg erreichbar.

Das Freibad Mihla ist ausschließlich aus Richtung Mihla erreichbar.

Die Umleitung erfolgt über Creuzburg - B 7 - B 19 - Eisenach/ Mitte - L 1016 - Mihla und umgekehrt.

Nach Abschluss der Bauarbeiten in Vollsperrung sollen die Restarbeiten in Halbseitiger Sperrung fortgeführt werden.

Wir bedanken uns im Voraus für Ihr Verständnis

Das Ordnungsamt im Auftrag des TLBV

## Kirchliche Nachrichten

### Evangelisches Pfarramt Creuzburg

mit den Kirchgemeinden Creuzburg, Ifta, Scherbda, Krauthausen, Pferdsdorf und Spichra

**99831 Creuzburg**

**Klosterstraße 12**

**Pastorin Breustedt**

**Telefon Pfarramt: 036926/ 82459 und**

**Nicolai-Treff-punkt 036926/ 719940**

**99831 Ifta**

**Eisenacher Str. 9**

**Büro Ifta, Heike Schwanz**

**Telefon: 036926/ 723134**

**email:** creuzburg@kirchenkreis-eisenach.de

ifta@kirchenkreis-eisenach.de

www.kirchenkreis-eisenach-gerstungen.de

http://www.krauthausen-thueringen.de/kirchgemeinde.html

Anna Fuchs-Mertens, Kantorin, 0176 295 302 32

Maria Mende, Diakonin 0176 804 765 15

Frank Beer, Organist und Chorleiter Ifta

Susanne Kley, Organistin Pferdsdorf und Spichra

Pfarramtbüro Ifta

donnerstags von 14 bis 18 Uhr, Heike Schwanz

Pfarramtbüro Creuzburg

Klosterstr.12 von 10-12 Uhr, Angela Köhler

### Wir grüßen Sie mit dem Wochenspruch für die kommende Woche

*So seid ihr nun nicht mehr Gäste und Fremdlinge,  
sondern Mitbürger der Heiligen und Gottes Hausgenossen.  
(Eph 2, 19)*

und laden Sie herzlich zu unseren Veranstaltungen ein:

#### Freitag, 21. Juli

19.30 Kirche Ifta  
Konzert für Orgel und Mandoline  
im Rahmen des Thüringer Orgelsommers  
vor (ab 18.30) und nach dem Konzert Imbiß

#### Samstag, 22. Juli

19.00 Liboriuskapelle Creuzburg  
Konzert mit dem ImPlus-Chor unter Leitung von Birgit Heichel

#### Michael - Praetorius - Chor Creuzburg

montags 19.30

#### Probe Gesangverein Ifta

montags 20.00 Gaststätte „Roter Hirsch“

#### Probe Singkreis Madelungen - Krauthausen

donnerstags 20.00 im Pfarrhaus Madelungen

#### Christenlehre

montags

15.45 Gemeindehaus Creuzburg

17.00 Pfarrhaus Scherbda

dienstags

16.00 Kinder-Kirchen-Club im Pfarrhaus Ifta

#### 1. Donnerstag im Monat

Bastelnachmittag im Pfarrhaus Ifta

#### Gemeindenachmittage

1. Mittwoch im Monat, 14 Uhr, Pfarrhaus Scherbda

#### Urlaubsvertretung

Während der Urlaubszeit von Pastorin Breustedt wenden Sie sich bitte an Pfarrer Hoffmann in Mihla, Telefon: 036924 41910.

Der Nicolaitreffpunkt ist geöffnet.

montags und dienstags ab 14 Uhr

dienstags bis freitags von 10.00 - 12.00

weitere Öffnungszeiten je nach zeitlichen  
Möglichkeiten unserer Mitarbeiterinnen.

Vielen Dank an alle ehrenamtlichen Hefere-  
innen und Helfer. Wenn Sie Freude daran

haben, in unserem Treffpunkt mitzuarbeiten, sind Sie herzlich  
willkommen.



#### Kirchgeld

Vielen Dank allen, die unser Gemeindeleben durch ihre Gebete,  
Ideen, ihre Mitarbeit und finanziell durch Ihre Kollekten, Spenden  
und das Kirchgeld für 2021 unterstützen.

Das Kirchgeld können Sie auf unsere Konten überweisen:

#### Kirchgemeinde Creuzburg

Sparkasse Wartburg

DE74 84055050 0000 036811 BIC HELADEF1WAK

#### Kirchgemeinde Scherbda

VR Bank Eisenach - Ronshausen

DE30 820 640 88 000 73 39054 BIC GENODEF1ESA

oder bei Rosi Cron in Scherbda:

dienstags von 16.00 bis 17.00

#### Kirchgemeinde Krauthausen

VR Bank Eisenach-Ronshausen eG

IBAN DE38 82064088000 6529445

#### Kirchgemeinde Ifta

VR Bank Eisenach - Ronshausen

DE 98 8206408800 0 7101538 BIC GENODEF1ESA

oder donnerstags von 14 bis 18 Uhr

im Pfarrhaus bei Heike Schwanz

#### Kirchgemeinde Pferdsdorf

IBAN DE 76 520 604 10 000 8002592 BIC GENODEF1EK1

#### Kirchgemeinde Spichra

IBAN DE98 520 604 10 0008002584 BIC GENODEF1EK1

*Es grüßen Sie herzlich Ihre Gemeindeglieder,  
Anna Fuchs - Mertens, Maria Mende, Heike Schwanz,  
Angela Köhler und Susanne - Maria Breustedt  
und wünschen Ihnen erholsame und frohe Sommertage.*

## Amt Creuzburg

### Informationen

#### Praxisurlaub der Stiftungspraxis Creuzburg

Vier turbulente Wochen liegen seit der Praxiseröffnung hinter uns. Besonders die Vertretung für die Praxis Först hat uns ordentlich ins Schwitzen gebracht. Wir danken allen für die aufgebrachte Geduld. Nun drehen wir den Spieß um und machen selbst Urlaub. :-)

Die Stiftungspraxis bleibt vom 31. Juli bis 13. August 2023 geschlossen.

Die Vertretung übernimmt während der ganzen Zeit die

Hausarztpraxis Dr. Först in Ifta

Telefon 036926/82513

Bitte meldet euch bei dringendem Bedarf für die Sprechstunde telefonisch dort an.

*Eure Stiftungspraxis Creuzburg*

## Kirchliche Nachrichten

### Evangelisch-Lutherische Kirchgemeinden Mihla und Lauterbach

99826 Mihla

Hinter der Kirche 1

Tel. Pfr. Hoffmann: 036924 41910

(weiterführende Informationen auf dem Anrufbeantworter)

Telefonseelsorge (anonym, kostenfrei, rund um die Uhr):

0800 - 111 0 111 / 0800 - 111 0 222.

#### Wochenspruch:

*So seid ihr nun nicht mehr Gäste und Fremdlinge,  
sondern Mitbürger der Heiligen und Gottes Hausgenossen.  
(Eph. 2,19)*

#### Herzliche Einladung zu den Gottesdiensten und Veranstaltungen!

#### Sonntag, 23.7.

Keine Gottesdienste in Mihla und Lauterbach.

#### Sonntag, 30.7.

09.15 Uhr Kirche Lauterbach Gottesdienst

10.30 Uhr Kirche Mihla Gottesdienst

#### Sonntag, 13.8.

09.15 Uhr Kirche Lauterbach Gottesdienst mit Geb.-Segen

10.30 Uhr Kirche Mihla Gottesdienst mit Geb.-Segen

#### Konfirmation Lauterbach und Mihla, Sonntag, 27. April 2025, 10.00 Uhr St. Martin Mihla

Alle Schülerinnen und Schüler der 7. Klasse sind herzlich eingeladen zum Vorkonfirmantenunterricht im neuen Schuljahr, immer mittwochs 16.00 Uhr in der Mihlaer Kirche. Bitte meldet

Euch mit Namen und Adresse im Pfarramt an (Briefkasten, e-mail). Ihr werdet dann zur ersten Stunde eingeladen. Wer noch nicht getauft ist, kann sich in den 2 Konfirmanden Jahren noch taufen lassen. Herzliche Grüße! Pfr. Hoffmann

Ein sehr herzliches Dankeschön all denen, die die Arbeit unserer Kirchgemeinden durch ihre Gebete, Ideen, praktische Hilfe, Spenden, Kirchensteuern und Kirchgeld unterstützen!

#### Spendenkonto:

*Kirchgemeinde Lauterbach:*

Raiffeisenbank Eisenach

IBAN: DE83820 64088 0008013608

BIC: GENODEF1ESA (BLZ 820 640 88, Kto.: 801 3608)

*Kirchgemeinde Mihla:*

Wartburgsparkasse

IBAN: DE04 840 550 50 00 00 017507

BIC: HELADEF1WAK (BLZ 840 550 50, Kto.: 17507)

*Die Gemeindegemeinderäte aus Mihla und Lauterbach, Kirchenmusikerin Ricarda Kappauf und Pfarrer Georg-Martin Hoffmann grüßen Sie sehr herzlich!*

## Kindertagesstätten

### Sommerfest des Ev. Kindergarten „Sankt Martin“ und der Kirchgemeinde Mihla

Auch dieses Jahr feierten wir wieder an der Kirche unser alljährliches Sommerfest. Das Fest begann mit dem Gottesdienst, bei dem die Kinder des Kindergartens ihr Musical vom „Klangfresser“ aufführten. Anschließend konnte wieder leckerer Kuchen, Kaffee, Bratwürstchen und kühle Getränke genossen werden. Es konnte geschminkt, gebastelt, Luftballons geformt, Eis und Zuckerwatte gegessen, die Feuerwehrleiter hochgestiegen und mit Wasser gespritzt werden. Wir konnten tolle Schnitzereien bestaunen, in einen großen Traktor steigen und auf der Hüpfburg hüpfen.

Diese Zeilen möchten wir nutzen um uns bei allen Eltern sowie bei den fleißigen Helfern zu bedanken.

Unser HERZLICHES DANKESCHÖN geht insbesondere an

- den **Mihlaer Carneval Club e.V.** mit Maria Grimm
- alle **KuchenbäckerInnen**
- die **Freiwillige Feuerwehr Mihla**
- den **Reit- und Fahrverein Mihla**
- Herrn Nickol und sein Team vom **Kaufland**
- Herrn Radloff und sein Team vom **Rewe Markt Mihla**
- den **Tegut Mihla**
- die **Bäckerei Eichholz**
- Lukas Messerschmidt und sein Team der **Werra Apotheke**
- den ASB Kindergarten „**Cuxhofwichtel**“
- den Kindergarten „**Harsbergknirpse**“ Lauterbach
- den **Posaunenchor** „St. Martin“
- das **Landwirtschaftliche Unternehmen Mihla** insbesondere **Hans Christian Duscha**
- **Herrn Oelzner** aus Bischofroda
- den **Eiswagen Noll** aus Falken
- Peter **Moschkau Getränke**
- **Fleischerei Nortmann**

Es war ein bunter und ereignisreicher Nachmittag, an den wir noch lange zurückdenken werden.

Vielen Dank an alle, die dabei waren!

*Das Team vom Kindergarten „Sankt Martin“*



### Kinder stärken - Vereine stellen sich vor

Erstmals fand dieses Jahr am 17.06., bei strahlendem Sonnenschein, ein Familien - und Vereinsfest auf dem Sportplatz in Mihla statt. Das Konzept der Veranstaltung beinhaltete nicht nur das Bekanntmachen einzelner Vereine und Freizeitmöglichkeiten in unserer Region, sondern auch die Nachwuchsförderung. Durch die einzelnen Angebote, die jeder Stand der jeweiligen Gesellschaft bereitstellte, konnte deren Vereinsziel kennengelernt und Interesse geweckt werden.

Um der Wirkungsweise und die Methodik der Thüringer Eltern-Kind-Zentren aufzugreifen, ist eine Vereinszugehörigkeit eine Chance den Sozialraum kennenzulernen und ein Teil der Gemeinschaft zu bilden. Somit konnten an diesem Tag Interessen geweckt, Chancen genutzt und vielleicht unentdeckte Stärken wahrgenommen werden. Wichtig war es den Organisatoren des SV Mihla und des Thüringer Eltern-Kind-Zentrums (ThEKiZ) zudem, dass die Familien einen erlebnisreichen Vormittag gemeinsam verbringen und anhaltende Eindrücke mitnehmen können. Abschließend gilt allen Vereinsmitgliedern, Helfern, Mitgestaltern, Mitarbeitern des Kreissportbund Eisenach, Lehrern und Leitung der Musikschule Johann Sebastian Bach, Organisatoren und Besuchern ein großes Dankeschön! Nur durch diese Unterstützung war das Fest ein eindrucksvoller Erfolg und lädt zu einer jährlichen Wiederholung ein.

*Das Team der Cuxhofwichtel*





## Philharmonie im Kindergarten „Sankt Martin“

Am 27.06. kamen wir aus dem Staunen nicht mehr heraus. Wir bekamen Besuch von einem Ensemble der Thüringer Philharmonie Gotha-Eisenach. Wir konnten dabei nicht nur die tollen Klänge der Instrumente erleben, sondern durften diese auch hautnah kennenlernen und selbst ausprobieren. Hierbei lernten wir eine Oboe, eine Klarinette und ein Cello kennen. Die Musiker zeigten und beschrieben uns genau wie diese Instrumente sich anhören und funktionieren. Wir bedanken uns recht herzlich bei Stefan Happ, Andreas Gruner und Ulrike Gruner für diesen tollen Vormittag.

*Tabea Reckin  
Ev. Kindergarten „Sankt Martin“*



## Schulnachrichten

### „Happy“ und eine kleine Liebesgeschichte

Am letzten Schultag war die Vereinigung der Völker Thema bei der Aufführung des Theaterstückes Creuzburg (rüd).

Lange hatte es gedauert, bis die von Schulsozialarbeiterin Annemarie Schmidt gegründete Theater AG ihren großen Auftritt hatte. Durch Krankheit und Abordnungen war einige Zeit kein kontinuierliches Proben möglich und jetzt am Ende mussten sogar noch ein paar Szenen weichen. Dennoch hatten die 20 Theaterkinder am letzten Schultag ihren Auftritt, der bei Mitschülerinnen und Mitschülern, Lehrerinnen und Erzieherinnen ganz toll ankam. Waren es für die Kinder die Texte, die zu lernen waren, so verbrachte Annemarie Schmidt zwei komplette Wochenenden allein damit, die Kulisse zu gestalten. Große Bettlaken ihrer Großmutter hatte ihre Mutter zusammengenäht und die große Stoffrolle bemalte sie nun liebevoll mit den Hintergründen zu den Spielszenen.

Das Thema des Stückes und die Geschichte dazu hatten sich die Kinder selbst ausgedacht. Die Schulsozialarbeiterin fasste alles zusammen, schrieb ein kleines Drehbuch und die Proben begannen nach den Winterferien. Die Figur der Oma Mia übernahm sie dann gleich selbst. Enkelin Mary (Emilia Scholz Rudloff) wollte eigentlich nur wissen, wie die Oma denn den Opa kennengelernt hatte. Oma Mia ließ sich das große Buch aus dem Regal geben und begann zu erzählen.

„Es war das Jahr 1803, als an Eisenbahn und Autos noch nicht zu denken war und die Völker der Indianer von den Europäern immer mehr in abgelegene Gebiete zurückgedrängt wurden. In der Steppe von Nevada im kleinen Ort ‚Riverside‘ gab es eine Pferderanch, in der die Kinder der Cowboys und Cowgirls ihre Ferien verbrachten. Zum Spielen, Toben und Reiten auf der Ranch gehörten natürlich auch Aufgaben auf dem Hof, wie Pferde füttern, Ausmisten und das Striegeln der Pferde. Doch genügte das Mia und ihrer besten Freundin Emma nicht, als die Stallarbeit ein wenig lästig wurde. Sie beschlossen, mit den anderen Kindern am nächsten Morgen einen Ausritt ohne ihren Erzieher Winnetou zu machen. Natürlich verirrten sie sich in der Weite der Steppe und landeten, einer Rauchwolke folgend, schließlich in einem kleinen Indianerdorf. Nach anfänglichem Misstrauen fand der Schamane des Stammes (Yara Bock) die richtigen Worte des gegenseitigen Verständnisses. Häuptlingssohn Kenai (Ian Spangenberg) und Cowgirl Mia (Melinda Bohslet) kamen sich dabei näher und verliebten sich ineinander. Als nach einer durchträumten Nacht Reiter und Indianer am Lagerfeuer saßen, erklärte Kenai: ‚Wir müssen die Vergangenheit und die ganzen Vorurteile hinter uns lassen. Lasst unsere Völker vereinen und friedlich miteinander leben‘. Danach sprach auch der Schamane seine großen Wunsch aus: ‚Endlich. Alle vereint im großen Kreislauf des Lebens‘.“ Und dem großen Ausruf aller Darsteller ‚Wir sind alle gleich‘, folgte der Tanz des Schamanen zu ‚Happy‘ von Pherell Williams und aller Theaterleute auf der Bühne vor der großen Treppe des Schulhauses, die natürlich auch ihre Mitschüler und alle Zuschauer mitrissen.

Nach der gut 20minütigen Aufführung lobte Schulleiterin Manuela Scholz alle Darsteller und vor allem das mutige Liebespaar, auch Noah Richardt, der noch kurz vor der Vorstellung eingesprungen war für eine Sprechrolle.

Aber auch die Viertklässler hatten für alle, die sie in den vergangenen vier Schuljahren liebevoll begleiteten, Dankes- und Lobesworte parat, von den Lehrerinnen bis zu den Erzieherinnen. Aber auch für die Schulsozialarbeiterin, den Hausmeister, die Schulsekretärin, die Küchenfrau, den Förderverein oder das Putzteam. Tanzend verabschiedeten auch sie sich in die Ferien. Dass dann beim Abschied von der Schule und der Schulsozialarbeiterin, die zur Regelschule nach Mihla wechselt, auch ein paar Tränen flossen, machte das ganze so richtig menschlich.



*Oma Mia hat sich das große Buch geben lassen und erzählt Enkelin Mary ihre Geschichte*  
Foto: Rüdiger Schwanz



*die aufgeschreckten Indianer machen tanzend ihre ablehnende Haltung deutlich*  
Foto: Rüdiger Schwanz



*ein glückliches Theaterteam freut sich über die gelungene Auf-  
führung*  
Foto: Rüdiger Schwanz

Was es für Kuchen gibt, erfahrt Ihr im Bus, damit wir ihn vorbe- stellen können und es beim Servieren schneller geht. Anmeldun- gen erfolgen mit einer Gebühr von 10.- Euro. Können in Creuz- burg bei Erika Haase und Gisela Graviat abgegeben werden bzw. im Briefumschlag mit Namen eingeworfen werden. In Scherbda Anmeldung bei Elvira Weber und Christa Stein. Abfahrt in Scherbda um 12.15 Uhr. Anschließend in Creuzburg an den Haltestellen Kindergarten und Markt. Bis dahin bleibt gesund.

*Christa.*

## Vereine und Verbände

### Einladung zum Sommerfest des WTV

Liebe Wandrfreunde,  
unser **Sommerfest** findet in diesem Jahr am **Samstag, den 22. Juli 2023**, auf dem **Schützenplatz** statt. Wir treffen uns ab **14.30 Uhr** zum gemütlichen Zusammensein. Für die Verpflegung ist bestens gesorgt. Der Vorstand wünscht sich rege Beteiligung.

*Der Vorstand des WTV*

### Einladung für Frühaufsteher!

#### Morgenpirsch am 03.08.2023 nach Madelungen/ Krauthausen

Wir treffen uns an den Bushaltestellen in Creuzburg Bahnhof/ Markt am 03.08.2023 um 9.00 Uhr und fahren mit der Linie 173 nach Madelungen, Preis 2.10 €. In Madelungen besuchen wir die St. Trinitatis Kirche von 1767. Vorbei am „Schloßpark-Gondelteich“ spazieren wir in Richtung Krauthausen/Park. Dank der vielen Sitzgelegenheiten legen wir eine Trinkpause ein. Weiter geht es durch den Ort bis zum Sport- und Freizeitzentrum im Neubaugebiet. Hier können wir uns die sportlichen Möglichkeiten und das Heim ansehen und eine Trink- pause einlegen. Stündlich können wir die Heimfahrt antreten, Preis 2.10 €, bitte passend. (Abfahrt um 11.44 Uhr, 12.15 Uhr, 13.15 Uhr... möglich)

#### Veränderung:

Wegen der Seniorenfahrt am 06.09.2023 verschieben wir un- seren Ausflug am 07.09.2023 auf den 14.09.2023 und dadurch nicht nach Altfeld, sondern nach Herleshausen. Alexis Prinz von Hessen wird das Burgtor öffnen und wir können uns im Park und in den Außenanlagen von „Schloß Augustenau“ umsehen. Nach umfangreichen Renovierungsarbeiten wurde die Burgkirche St. Bartholomäus wieder eröffnet. Der Pfarrer ermög- licht uns einen Besuch der wunderschönen Kirche. Nach einem kleinen Spaziergang in Richtung Lauchröden, keh- ren wir im Café Stange ein und treten um 17.00 Uhr die Rück- fahrt an. Um das Interesse zu erkunden, nehmen wir hierfür die Anmeldungen am 03.08.2023 an. Wir fahren mit Kleinbussen, falls der Ausflug stattfindet. Abfahrt ab Creuzburg 13.00 Uhr.

Vorinformation: Unsere Busfahrt zum Weihnachtsmarkt geht in diesem Jahr nach Coburg.

bleibt gesund, Frisch auf!  
- Die Frauenpirsch -

## Veranstaltungen

### Seniorenwoche 2023

In diesem Jahr wollen wir am 6. September eine Fahrt unterneh- men.

Es geht auf geschichtliche Spuren und zwar nach Wangenheim. Auf dem Rückweg schauen wir uns in Tüngeda die restaurierte Bockwindmühle an. Danach geht es weiter nach Craula in die Hainichbaude, wo wir Kaffee trinken.

### Männerpirsch

Meine Herren,  
es war warm! Aber durch einige Bewölkung und einige laue Lüft- chen erträglich.

Nachdem der Wanderfuchs schon eine gute halbe Stunde auf der alten Werrabrücke auf und ab gegangen war und sich wund- erte wo denn die Herren bleiben, wurde er mittels elektroni- scher Brieftaube informiert, dass ja als Treffpunkt der Markt in Creuzburg ausgemacht war!!! Ist das jetzt schon Alzheimer oder waren es nur die 2 Halbe zum Mittag?

Wir haben uns trotzdem getroffen. 14 Herren sind erschienen um wieder einmal der „Schnitzelbude“ in Krauthausen, natürlich Weinbergshänke, unsere Aufwartung zu machen. Da haben wir mit unserem terminmäßigen Wanderdonnerstag immer so ein Glück, denn Donnerstag ist hier immer Schnitzeltag!

Über Wallstieg und Milberg erreichten wir Utteroda. Hier wurden wir schon von Herrn Heinz erwartet. Gemeinsam strebten wir nun dem freudigen Ereignis des Tages zu. Und pünktlich wie die Maurer erreichten wir Schlag 16.30 Uhr die anvisierte Gastronomie. Zum Glück waren wir die ersten, denn auch andere Gäste sind auf die Idee gekommen, die Highlights des Tages zu genießen. Also immer schön vorbestellen!!!

Nach einigen Kaltgetränken (welch ein Genuss) wurden wir dann auch mit Schnitzeln verwöhnt, die wieder hervorragend geschmeckt haben.

Danke an das Team „Hansi“!

Meine Herren, unsere nächste MP: am 10. August 2023!

Unsere Trefffurter Fraktion hat sich bereiterklärt, die Organisation zu übernehmen. Wir werden diesmal den ÖPNV erschrecken und zu diesem Ereignis mit dem Bus fahren. Linie 170, 10.00 Uhr ab Eisenach.

*Frisch auf, euer Wanderfuchs*



## Krauthausen

## Kindertagesstätten

### Erlebnisbericht der Schulanfänger aus dem Zwergenschlößchen...

Vor der Schließzeit melden sich noch einmal die kleinen „Wackelzähne“ um zu berichten, was sie in den letzten Vorschulwochen noch erleben durften.

Im Mai gab es eine „Feuerwehrwoche“ die am 1. Projekttag mit einem Besuch bei der Krauthäuser Feuerwehr begann. Hier hatte uns „Onkel Ralf“ herzlich empfangen und mit einem gemeinsamen Frühstück starteten wir in den Tag. Es begann mit einer kleinen Unterrichtseinheit bei der Ralf Gallus die mitgebrachten Fragen der Kinder fachlich beantwortete. Im Anschluss besichtigten wir die Räumlichkeiten mit all seinen Gerätschaften.

Alle Kinder durften dann Schutzkleidung ausprobieren und es wurde das Feuerwehrauto genau unter die Lupe genommen. Der Vormittag endete mit einer Fahrt im Feuerwehrauto durch Krauthausen. Die Wackelzähne sagen Danke an „Onkel Ralf“. Wir konnten viel lernen!

Weiter ging dann die Projektwoche in den nächsten Tagen mit intensiver Themenarbeit. Hier erarbeiten sich die Kinder die Themen wie: Was ist gemütliches, was ist gefährliches Feuer; brennbare und nicht brennbare Gegenstände; wie verhalte ich mich, wenn es brennt; worauf muss ich achten, wenn ich eine Kerze anzünde und wie setze ich einen Notruf ab.

Im praktischen Tun haben die Kinder dann ihr Wissen anwenden können. Basteln und singen lockerte die Arbeit dann immer wieder zwischendurch auf.

Schnell war die Woche vorbei und schon stand der nächste Höhepunkt vor der Tür.

Am 9. Juni besuchte uns der ADAC im Zwergenschlößchen. Hier ging es um das Einmaleis der Verkehrserziehung. Mit viel Spaß und Bewegung erlernten die Vorschüler die wichtigsten Verkehrsregeln und das richtige Verhalten im Straßenverkehr. Der schlaue Rabe ADACUS begleitete die Kinder beim Lernen, so dass sie die Inhalte spielerisch verinnerlichen konnten.

Dann war es endlich soweit. Voller Spannung und Erwartung sollte am 7. Juli der Abschlussausflug mit anschließendem Zuckertütenfest beginnen. In liebevoller Kleinarbeit wurden lange vorher schon Vorbereitungen getroffen, die nun mit den Kindern erlebt werden sollte. In Begleitung einer Mutti starteten Silke und Barbara dann um 7:00 Uhr mit allen Kindern im Zwergenschlößchen. Mit dem Bus fuhren wir dann nach Creuzburg, wo wir mit frischen Brezeln von Frau Bachmann empfangen wurden. 1. Ziel war der Park vor der Gottesackerkirche, wo wir unser Frühstück einlegten. An dieser Stelle bekamen alle Kinder ihr Erlebnis-Abschlussfahrtenbuch, was Silke für die Kinder vorbereitet hatte. Vor Abmarsch konnten sich alle Kinder den Ersten Wanderstempel in ihr Buch stempeln.

Weiter ging es dann zum Wisch. Dort gab es eine Naturally, wo die Kinder verschiedene Naturmaterialien sammeln sollten. Am Wisch zauberte Silke aus ihrer Tasche kleine Wichtel, die sie vorher für die Kinder angefertigt hatte. Auch für das Wichtelgeld konnten die Kinder eine kleine Schatztruhe entgegennehmen. Weiter ging es dann zum Eschenborn wo wir an der „Wichtelpfenniggeldstelle“ am Kranichflug endlich unser Wichtelgeld suchen konnten. Man muss wissen... Wichtelgeld sind in Wirklichkeit versteinerte Abschnitte der Stängel einer Lilienart. Mit gefüllten Schatztruhen und glücklichen Kinderaugen wanderten wir weiter zum Eschenborn, wo wir unsere Mittagspause einlegten. In einem alten Oldtimer überraschten uns die Eltern von Lisbeth und brachten Würstchen, Getränke und selbstgemachtes Eis. Silke erzählte noch eine Lügengeschichte und wir entdeckten im Erlebnisbuch, was wir alles unterwegs gesehen hatten. Dann machten wir uns auf den Rückweg, besichtigten noch die Gottesackerkirche um im Anschluss unseren 4. Wanderstempel auf der Creuzburg zu bekommen. Nach einer kleinen Entspannungsübung ging es zurück zum Bus Richtung Krauthausen. Zum Zuckertütenfest! Angekommen erwarteten uns schon die Eltern, Erzieher und der Bürgermeister auf dem bunt geschmückten Freizeitplatz. Nach einem kleinen Programm und vielen kleinen Leckereien gab es dann die letzte Überraschung. Ein großer Wichtel überbrachte den Kindern ihre Schultüte. Ein ereignisreicher und aufregender Tag ging dann langsam zu Ende.

Wir sagen auch Danke an alle fleißigen Spender, die dazu beigetragen haben, dass die Schultüten so prall gefüllt werden konnten.

Wir übergeben die Schulanfänger in einen neuen Lebensabschnitt und wünschen ihnen und den Eltern alles erdenklich Gute. Ihr schafft das!!

Eure Erzieher aus der Regenbogengruppe, aus der der Affenbande, aus der Sonnengruppe, aus der Fischchengruppe und Wichtelgruppe. Silke und Barbara und unsere Küchenfeen.

*Barbara Steidl*





**Veranstaltungen**

*Der Heimatverein Krauthausen e.V. lädt  
recht herzlich ein zum*

*Sommertanz*

*am Samstag, den 12. August 2023,  
ab 18:30 Uhr auf dem Freizeitplatz in  
Krauthausen*

*Für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt.*



**Vereine und Verbände**

**Fahrt nach Germrode  
zur Mohnblüte am 29.06.2023**

Während die Seniorengruppe des Heimatvereins 2022 die Mohnblüte in Grandenborn besuchte, ging die diesjährige Fahrt zur Mohnblüte ins Frau Holle-Land am Fuße des Hohen Meißners nach Germerode.

Mit dem gemeindlichen Kleinbus, Fahrer Reinhard Zeise, und mit 2 privaten PKW (Peter Beschle und Werner Nowatzky) ging die Fahrt nach Hessen zum „Frau Holle-Land“ Germerode. Abfahrt war 14.30 Uhr.

Rosemarie Schorneck hatte den Ausflug vorbereitet und sich vor Ort informiert.

Nachdem die Fahrzeuge auf dem großen Parkplatz abgestellt waren, ging es zu Fuß in die Felder zur „Mohntenne“, eine zur angepassten gastronomischen Gaststätte umgebauten großen Feldscheune.

Hier kehrten wir zum Kaffee- und Kuchen genuss ein.



*In der „Mohntenne“ gab es Kaffee- und Kuchen.*

Wie verabredet traf um 15.30 Uhr eine der dortigen „Mohnschnecken“ ein. Mit Traktor und entsprechendem Hänger ging es 1,5 Stunden durch die bergige Landschaft, mitten durch die Getreide- und Mohnfelder.



Mit einer „Mohnschnecke“ ging die Fahrt zu den Mohnfeldern.

Leider war die volle Blütezeit des Mohnes überschritten, so dass auch schon Mohnkapseln zu sehen waren. Neben den Mohnfeldern konnten auch bunte Blumenfelder bestaunt werden. An den Feldwegen sind Informationstafeln aufgestellt. Neben mehreren „Mohnschnecken“ waren viele Wanderer unterwegs. Bei den eingelegten Zwischenstopps erfuhren wir vom Fahrer des Traktors Interessantes über die Region und die Entwicklung des Mohnanbaus in Germerode.



Zwischenstopp mitten im Blumenfeld.

Der ganze Ort und das Umfeld sind am untypischen Anbau von Mohn integriert.

Im Mohn-Kino konnten wir die Region um Germerode und die Besonderheit des Mohnanbaus und der beeindruckenden Blütezeit kennenlernen.

Der Abschluss bildete ein Besuch im Landhotel „Meißnerhof.“

Es war ein schöner und interessanter Ausflug, Ein Dank geht an die Organisatoren und an die Gemeinde für die Bereitstellung des Kleinbusses.

Vorstand  
Heimatverein

## Berka v. d. Hainich

### Schulnachrichten

#### Reise in die fantastische Welt der Wildbienen

Am 20. Juni 2023 fuhren die dritte und vierte Klasse unserer Schule mit einem Sonderbus nach Fürstenhagen. Wir besuchten hier erstmals das Naturparkzentrum Eichsfeld-Hainich-Werratal. Im Erlebnis- und Verwaltungszentrum des Naturparks wurden wir sehr herzlich von der Mitarbeiterin Elka Komitova in Empfang

genommen. Sie erklärte uns anschaulich die Welt der Wildbienen. Wir lernten einige bedeutsame Wildbienenarten und ihre Lebensweise kennen. Außerdem erfuhren wir, wie wir zu ihrem Schutz beitragen können. Im Anschluss durften wir selbst Hand anlegen und ein eigenes Insektenhotel aus Holz für den Garten bauen. So konnten wir einen aktiven Beitrag zum Insektenschutz leisten. Beim Hämmern, Tackern und Befüllen des Insektenhotels wurden die Kinder auch von Ronny Kothe unterstützt. Dieser war gerne mitgekommen, um den Kindern beim Bauen zu helfen. Dafür an dieser Stelle noch einmal unser herzlicher Dank. Wir hatten auch Zeit, den Wald-Erlebnispfad zu erkunden. Nachdem wir ein kleines Natur-Rätsel gelöst hatten, gelangten wir zu einem riesigen Baumhaus, welches wir erklimmen durften. Zum Abschluss besuchten wir noch die Ausstellung „Mach's nachhaltig“ im Wasserturm, in dem wir noch einiges Wissenswertes zum Naturpark mitnehmen konnten. Bevor wir die Heimreise antraten, verabschiedete uns Frau Komitova und übergab jedem Schüler einen Forscherrucksack mit Wildbienenheft, Bienenmaske und Entdeckerbuch. Jeder durfte natürlich auch sein selbstgebautes Insektenhotel mit nach Hause nehmen. Für diesen erlebnisreichen Tag und die Materialien bedanken wir uns ganz herzlich beim Team des Naturparks Eichsfeld-Hainich-Werratal, insbesondere bei der Leiterin Claudia Wilhelm, für die Organisation des Projekts und die gute Zusammenarbeit in diesem Schuljahr.

Das Team der Staatlichen Grundschule Berka vor dem Hainich





## Lauterbach

### Vereine und Verbände

#### Aktuelle Nachrichten vom SV Blau-Weiß Lauterbach e.V.

##### Offene Feuerstätte am Ausschankgebäude am Sportplatz

Es ist nicht immer leicht in den heutigen Zeiten alle öffentlichen Plätze in der Gemeinde auf Vordermann zu halten. Da sind auch die Vereine mit gefragt, bei der Pflege und Unterhaltung der Anlagen, so auch die Flächen rund um das Ausschankgebäude am Sportplatz und das Gebäude selbst.

Um so ärgerlicher bzw. unverständlicher ist es, dass Dritte das Gebäude und die Anlage für Ihre Feuerspiele nutzen und dort abgestelltes Eigentum des Sportvereins beiseite räumen und eine Lagerfeuerstätte einrichten (siehe Bild).



Der dort bestehende Dachüberstand lädt natürlich Leute von nah und fern ein, sich dort niederzulassen und es als Treffpunkt für Zusammenkünfte zu nutzen.

Dagegen würde nichts sprechen, wenn sich die Treffenden darüber verständigen würden, die Anlage in einem ordentlichen Zustand zu belassen und keinen Flaschenscherbenhaufen mit Müll zu hinterlassen, geschweige die Idee zu haben, eine Lagerfeuerstätte unter dem Dach zu entzünden.

Durch einen umsichtigen Bürger konnte in der Nacht vom 08.07. auf den 09.07.2023 Schlimmeres verhindert werden, der dafür Sorge trug, das die Jugendlichen sofort das Feuer löschten.

Wir bitten alle Bürger des Ortes um Mithilfe, dass solchen Vorkommnissen an öffentlichen Plätzen und Beschädigungen an öffentlichem Eigentum Einhalt geboten wird.

Sprecht die Leute an und sorgt Euch mit um das Gemeinwohl.

f.d.R.v. Ralf Könitzer

## Nazza

### Aus dem Ortsgeschehen

#### Hainek Open Air nicht nur mit Flashback

##### Das beliebte Musikspektakel lockt wieder viele Gäste in Burgruine

Nazza (rüd)

Dirk Friebe, der Macher des Musikevents, musste selbst ein wenig nachdenken, wann denn das erste kleine Konzert dieser Art hier stattgefunden hatte. Dann wurde er auch von anderen Gästen bestätigt, die bereits 2015 dabei waren. Die grundsätzliche Idee des begnadeten Musikers war es damals, ein wenig Lagerfeuerstimmung zu entfachen, die im herrlichen Burgambiente eine ganz besondere Wirkung entfaltete. Und so entwickelte sich das Open Air zum jährlichen Höhepunkt für die Freunde der ‚freien Musik‘, zwischenzeitlich nur unterbrochen von Corona. So wie es aussieht, könnte es ein Event mit Kultstatus werden, denn auch am Samstag zeugte der rappelvolle Parkplatz unterhalb der Burg vom großen Interesse der Musikfans. Inzwischen gestalten neben Dirk Friebe ‚Flashback‘ auch andere Bands den Abend mit, drücken so auch die Vielfalt der Musik aus. Auch eine Resonanz der vergangenen Jahre. Stand 2019 noch ‚50 Jahre Woodstock‘ als Thema vornan, so war es im vergangenen Jahr

ein ‚Erinnerungskonzert‘ bei dem man des verstorbenen Schlagzeugers von Flashback, Holger Böttger, gedachte. Zwischen 200 und 300 Musikfans erwiesen da dem Event die Ehre und füllten die Burgruine fast völlig aus. Auch in diesem Jahr tummelten sich kurz vor 22<sup>00</sup> Uhr schon mehr als 150 Gäste im Burgrund und etliche Menschen waren noch auf dem Waldweg zur Burg unterwegs.

Eröffnet hatte das Konzert traditionell Frontmann Dirk Friebe, der mit seiner Gitarre und Herzblut die Leute mit Hannes Vaders ‚Schon so lang her‘ und ‚Nur zu Besuch‘ von den Toten Hosen abholte und einstimmte. ‚Ingo Boogie and the Back Beat Fives‘ begeisterte dann mit der ganzen Bandbreite freiheitsliebender Musik und lockte damit schon die ersten Tänzer ins Rund. ‚Flashback‘ bediente danach mit Rock und Blues wieder andere Genres, bevor ‚Seperate ways‘ als dritte Band ihr Spektrum abrief. So ergab sich am Ende ein ausgesprochen harmonisches Abbild freiheitlicher und freiheitsliebender Musik, die von Musikern, die überwiegend alle aus der Region kommen, hingebungsvoll vermittelt wurde. Zu einem solch stimmungsvollen, gelungenen warmen Sommerabend gehörte natürlich auch eine gelungene Versorgung der Gäste und dafür durften sich die TIS-Theaterleute des Heimatvereins ein dickes Lob ans Revers heften.

*Fotos: Rüdiger Schwanz*



# Werratal-Nachrichten

## Amtsblatt

der Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal



Jahrgang 19

Samstag, den 22. Juli 2023

Nr. 22

### Bekanntmachung

Hiermit gibt die Gemeinde Krauthausen bekannt, das in der Zeit  
**vom 31.07.2023 bis zum 31.08.2023**

die 2. Öffentliche Auslegung des vorhabenbezogenen Bebauungsplans „Solarpark Deubachshof“ der Gemeinde Krauthausen, Beteiligung der Öffentlichkeit gem. § 3 Abs. 2 BauGB zur Einsicht bei der Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal Dienstgebäude Berka v.d.H. ausliegt.

gez.  
Frank Moenke  
Bürgermeister Gemeinde Krauthausen

### Bekanntmachung der Gemeinde Krauthausen

#### 2. Öffentliche Auslegung des vorhabenbezogenen Bebauungsplans „Solarpark Deubachshof“ der Gemeinde Krauthausen, Beteiligung der Öffentlichkeit gem. § 3 Abs. 2 BauGB

In der Gemeinderatssitzung am 30. November 2021 wurde der Aufstellungsbeschluss für die Errichtung eines Solarparks am Standort Deubachshof in der Gemeinde Krauthausen gefasst. Der Beschluss mit der Beschluss-Nr. GR - Krth 2021/1410 wurde gemäß § 2 Abs. 1 Baugesetzbuch (BauGB) im Amtsblatt Nr. 5 am 12. Februar 2022 öffentlich bekannt gemacht. Ziel ist die Schaffung von Baurecht für die Errichtung einer Photovoltaikanlage (Ausweisung als Sondergebiet Photovoltaikanlage).

Der Vorentwurf der Planung, bestehend aus Planzeichnung und Textfestsetzungen sowie Begründung und Umweltbericht (Stand 07. April 2022) wurden in der Gemeinderatssitzung am 10. April 2022 mit Beschluss-Nr.: GR - Krth 2022/507 gebilligt. Eine frühzeitige Beteiligung der Öffentlichkeit gemäß § 3 Abs. 1 BauGB sowie eine frühzeitige Beteiligung der Behörden und sonstigen Trägern öffentlicher Belange gemäß § 4 Abs. 1 BauGB wurde vorgenommen. Die öffentliche Auslegung erfolgte in der Zeit vom 20.06.2022 bis zum 15.07.2022 im Bauamt der Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal. Die Unterlagen konnten auch auf der Internetseite der VG eingesehen werden. Die frühzeitige Behördenbeteiligung erfolgte ebenfalls in diesem Zeitraum. Es wurden keine Stellungnahmen im Rahmen der Öffentlichkeitsbeteiligung eingereicht oder mündlich vorgebracht. Die im Rahmen der frühzeitigen Behördenbeteiligung nach § 4 Abs. 1 BauGB vorgebrachten Anregungen und Hinweise wurden abgewogen und in der Sitzung des Gemeinderates der Gemeinde Krauthausen am 13.12.2022 mit Beschluss-Nr.: GR - Krth 2022/1592 beschlossen.

Der resultierende überarbeitete Entwurf der Planung, bestehend aus Planzeichnung mit integriertem Vorhabens- und Erschließungsplan sowie Begründung und Umweltbericht (Stand 13.12.2022) des vorhabenbezogenen Bebauungsplanes „Solarpark Deubachshof“ wurden in der Gemeinderatssitzung der Gemeinde Krauthausen am 13.12.2022 gebilligt und die Beteiligung der Öffentlichkeit gemäß § 3 Abs. 2 BauGB sowie die Beteiligung der Behörden und sonstiger Träger öffentlicher Belange gemäß § 4 Abs. 2 BauGB beschlossen. (Beschluss-Nr.: GR - Krth 2022/1598)

Die Auslegung des Planentwurfes bestehend aus Planzeichnung mit integriertem Vorhabens- und Erschließungsplan sowie Begründung und Umweltbericht (Stand 13.12.2022) des vorhabenbezogenen Bebauungsplanes „Solarpark Deubachshof“ erfolgt im Bauamt der Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal, Am Schloss 6 in 99826 Berka v.d. Hainich in der Zeit vom

**31.07.2023 bis 31.08.2023**

zu den unten genannten Zeiten.

Stellungnahmen können von jedermann während der Auslegungsfrist zum Vorentwurf des VBP schriftlich oder zur Niederschrift abgegeben werden. Nicht fristgerecht abgegebene Stellungnahmen können bei Beschlussfassung zur Satzung unberücksichtigt bleiben. Ein Antrag nach § 47 Verwaltungsgerichtsordnung ist unzulässig, soweit mit ihm Einwendungen geltend gemacht werden, die vom Antragsteller im Rahmen der Auslegung nicht oder verspätet geltend gemacht werden, aber hätten geltend gemacht werden können.

Öffnungszeiten der Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal:

Montag 9.00 Uhr - 12.00 Uhr  
Dienstag 9.00 Uhr - 12.00 Uhr und 14.00 Uhr - 17.00 Uhr  
Donnerstag 9.00 Uhr - 12.00 Uhr und 15.00 Uhr - 18.00 Uhr  
Freitag 9.00 Uhr - 12.00 Uhr

(um telefonische Voranmeldung wird gebeten, 036926-947- 30)  
Die Unterlagen zum Vorhaben sind auch auf der Internetseite der VG Hainich-Werratal einsehbar.

Krauthausen, den 13.07.2023  
Gez. Frank Moenke  
Bürgermeister

### Gemeinschaftsversammlung - VG Hainich-Werratal

#### Beschlüsse der öffentlichen Sitzung vom Donnerstag, 16. März 2023

##### Beschluss der Tagesordnung - öffentlicher Teil

###### Beschluss:

Die Gemeinschaftsversammlung beschließt in ihrer Sitzung am 16. März 2023 die Tagesordnung - öffentlicher Teil - am 16.03.2023.

###### Abstimmungsergebnis:

Sitzung Nr.: **GVers - VG/2023/008**

Beschluss-Nr.: **GVers - VG 2023/137**

Gesetzliche Anzahl der Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS	22
Zahl der anwesenden Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS	18
Ja-Stimmen	18
Nein-Stimmen	0
Stimmhaltung	0
Persönlich beteiligt	0

**Beschluss der Niederschrift - öffentlicher Teil - der Sitzung vom 17.03.2022**

Beschluss:

Die Gemeinschaftsversammlung beschließt in ihrer Sitzung am 16. März 2023 die Niederschrift der Sitzung - öffentlicher Teil - am 17.03. 2022.

Abstimmungsergebnis:

**Sitzung Nr.: GVers - VG/2023/008**

**Beschluss-Nr.: GVers - VG 2023/132**

Gesetzliche Anzahl der Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	22
Zahl der anwesenden Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	18
Ja-Stimmen .....	14
Nein-Stimmen .....	0
Stimmenthaltung.....	4
Persönlich beteiligt.....	0

**Beschluss der Hauptsatzung der Verwaltungsgemeinschaft Hainich Werratal**

Beschluss:

Die Gemeinschaftsversammlung beschließt in ihrer Sitzung am 16. März 2023 die Hauptsatzung der Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal - Anlage zum Beschluss - in der Fassung vom 13. Februar 2023.

Abstimmungsergebnis:

**Sitzung Nr.: GVers - VG/2023/008**

**Beschluss-Nr.: GVers - VG 2023/175**

Gesetzliche Anzahl der Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	22
Zahl der anwesenden Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	18
Ja-Stimmen .....	18
Nein-Stimmen .....	0
Stimmenthaltung.....	0
Persönlich beteiligt.....	0

**Beschluss der Geschäftsordnung für die Gemeinschaftsversammlung der Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal**

Beschluss:

Die Gemeinschaftsversammlung beschließt in ihrer Sitzung am 16. März 2023 die Geschäftsordnung für die Gemeinschaftsversammlung der Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal - Anlage.

Abstimmungsergebnis:

**Sitzung Nr.: GVers - VG/2023/008**

**Beschluss-Nr.: GVers - VG 2023/177**

Gesetzliche Anzahl der Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	22
Zahl der anwesenden Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	18
Ja-Stimmen .....	18
Nein-Stimmen .....	0
Stimmenthaltung.....	0
Persönlich beteiligt.....	0

**Vorlage der Jahresrechnung 2022 der Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal gemäß § 80 Abs. 2 Thüringer Kommunalordnung**

Beschluss:

Die Gemeinschaftsversammlung beschließt in ihrer Sitzung am 16. März 2023 die Kenntnisnahme der Jahresrechnung 2022 der Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal gemäß § 80 Abs. 2 ThürKO.

Abstimmungsergebnis:

**Sitzung Nr.: GVers - VG/2023/008**

**Beschluss-Nr.: GVers - VG 2023/088**

Gesetzliche Anzahl der Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	22
Zahl der anwesenden Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	18
Ja-Stimmen .....	18
Nein-Stimmen .....	0
Stimmenthaltung.....	0
Persönlich beteiligt .....	0

**Beschluss der Haushaltssatzung für das Haushaltsjahr 2023 der Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal**

Beschluss:

Die Gemeinschaftsversammlung beschließt in ihrer Sitzung am 16. März 2023 die Haushaltssatzung 2023 samt ihren Anlagen.

Abstimmungsergebnis:

**Sitzung Nr.: GVers - VG/2023/008**

**Beschluss-Nr.: GVers - VG 2023/199**

Gesetzliche Anzahl der Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	22
Zahl der anwesenden Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	18
Ja-Stimmen .....	18
Nein-Stimmen .....	0
Stimmenthaltung.....	0
Persönlich beteiligt.....	0

**Beschluss über den Finanzplan sowie das dazugehörige Investitionsprogramm für den Finanzplanzeitraum 2022 bis 2026 der Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal**

Beschluss:

Die Gemeinschaftsversammlung beschließt in ihrer Sitzung am 16. März 2023 den vorliegenden Finanzplan mit dem dazugehörigen Investitionsprogramm für den Finanzplanungszeitraum 2022 - 2026.

Abstimmungsergebnis:

**Sitzung Nr.: GVers - VG/2023/008**

**Beschluss-Nr.: GVers - VG 2023/200**

Gesetzliche Anzahl der Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	22
Zahl der anwesenden Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	18
Ja-Stimmen .....	18
Nein-Stimmen .....	0
Stimmenthaltung .....	0
Persönlich beteiligt.....	0

**Beschluss zur Kenntnisnahme des Beteiligungsberichtes für das Jahr 2020 der Wildtierland Hainich gemeinnützige GmbH Hørselberg-Hainich**

Beschluss:

Die Gemeinschaftsversammlung beschließt in ihrer Sitzung am 16. März 2023 die Kenntnisnahme des Beteiligungsberichtes der Wildtierland Hainich gemeinnützige GmbH Hørselberg-Hainich für das Jahr 2021.

Abstimmungsergebnis:

**Sitzung Nr.: GVers - VG/2023/008**

**Beschluss-Nr.: GVers - VG 2023/083**

Gesetzliche Anzahl der Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	22
Zahl der anwesenden Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	18
Ja-Stimmen .....	18
Nein-Stimmen .....	0
Stimmenthaltung .....	0
Persönlich beteiligt .....	0

**Beschluss zur Kenntnisnahme des Beteiligungsberichtes für das Jahr 2021 der KIV Kommunale Informationsverarbeitung Thüringen GmbH**

Beschluss:

Die Gemeinschaftsversammlung beschließt in ihrer Sitzung am 16. März 2023 die Kenntnisnahme des Beteiligungsberichtes der KIV Kommunale Informationsverarbeitung Thüringen GmbH für das Jahr 2021.

Abstimmungsergebnis:

**Sitzung Nr.: GVers - VG/2023/008**

**Beschluss-Nr.: GVers - VG 2022/1133**

Gesetzliche Anzahl der Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	22
Zahl der anwesenden Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	18
Ja-Stimmen .....	18
Nein-Stimmen.....	0
Stimmenthaltung .....	0
Persönlich beteiligt .....	0

## Zustimmung der Gemeinschaftsversammlung zum Austritt der Gemeinde Hallungen aus der Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal

### Beschluss:

Die Gemeinschaftsversammlung beschließt in ihrer Sitzung am 16. März 2023 der Eingliederung der Gemeinde Hallungen in die Landgemeinde Südeichsfeld sowie dem damit verbundenen Wechsel der Gemeinde aus dem Wartburgkreis in den Landkreis Unstrut-Hainich zuzustimmen.

### Abstimmungsergebnis:

**Sitzung Nr.: GVers - VG/2023/008**

**Beschluss-Nr.: GVers - VG 2023/176**

Gesetzliche Anzahl der Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	22
Zahl der anwesenden Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	18
Ja-Stimmen .....	16
Nein-Stimmen .....	0
Stimmenthaltung .....	2
Persönlich beteiligt .....	0

## Grundsatzbeschluss der VG Hainich-Werratal zur Nutzung der M.-Praetorius-Schule als Verwaltungssitz

### Beschluss:

Die Gemeinschaftsversammlung beschließt in ihrer Sitzung am 16. März 2023:

- Nach Fertigstellung der Umbauarbeiten wird die Verwaltungsgemeinschaft Hainich Werratal das Gebäude „Michael-Praetorius-Schule“ in 99831 Stadt Amt Creuzburg, Michael-Praetorius-Platz 1 als Sitz der Verwaltung.
- Für die ersten 2 Jahre der Nutzung wird eine jährliche Miete von 15.000,00 €, zuzüglich der Nebenkosten vereinbart. Danach erfolgt eine dynamische Anpassung des Mietpreises um jährlich 5%.
- Der Gemeinschaftsvorsitzende wird beauftragt, mit der Stadt Amt Creuzburg einen entsprechenden Mietvertrag abzuschließen.

### Abstimmungsergebnis:

**Sitzung Nr.: GVers - VG/2023/008**

**Beschluss-Nr.: GVers - VG 2023/302**

Gesetzliche Anzahl der Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	22
Zahl der anwesenden Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	18
Ja-Stimmen .....	16
Nein-Stimmen .....	0
Stimmenthaltung .....	2
Persönlich beteiligt .....	0

## Stadttrat - Amt Creuzburg

### Beschlüsse der öffentlichen Sitzung vom Donnerstag, 08. Juni 2023

#### Beschluss der Tagesordnung - öffentlicher Teil

##### Beschluss:

Der Stadtrat beschließt in seiner Sitzung am 08.06.2023 die vorliegende Tagesordnung - öffentlicher Teil.

##### Abstimmungsergebnis:

**Sitzung Nr.: StR/2023/034**

**Beschluss-Nr.: StR 2023/703**

Gesetzliche Anzahl der Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	21
Zahl der anwesenden Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	20
Ja-Stimmen .....	20
Nein-Stimmen .....	0
Stimmenthaltung .....	0
Persönlich beteiligt .....	0

#### Beschlusskontrolle und Beschluss der Niederschrift - öffentlicher Teil - der Sitzung vom 18.04.2023

##### Beschluss:

Der Stadtrat beschließt in seiner Sitzung am 08. Juni 2023 die Niederschrift - öffentlicher Teil - der Sitzung vom 18.04.2023.

#### Abstimmungsergebnis:

**Sitzung Nr.: StR/2023/034**

**Beschluss-Nr.: StR 2023/708**

Gesetzliche Anzahl der Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	21
Zahl der anwesenden Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	20
Ja-Stimmen .....	17
Nein-Stimmen .....	0
Stimmenthaltung .....	3
Persönlich beteiligt .....	0

#### Beschlusskontrolle und Beschluss der Niederschrift - öffentlicher Teil - der Sitzung vom 27.04.2023

##### Beschluss:

Der Stadtrat beschließt in seiner Sitzung am 08.06.2023 die Niederschrift - öffentlicher Teil - der Sitzung vom 27.04.2023.

##### Abstimmungsergebnis:

**Sitzung Nr.: StR/2023/034**

**Beschluss-Nr.: StR 2023/759**

Gesetzliche Anzahl der Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	21
Zahl der anwesenden Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	20
Ja-Stimmen .....	17
Nein-Stimmen .....	0
Stimmenthaltung .....	3
Persönlich beteiligt .....	0

#### Beanstandung des Beschlusses der Sitzung vom 4. Mai 2023 (Prüfauftrag zur Gebietsreform an das Land)

**Feststellungsbeschluss - Nichtigkeit des Beschlusses vom 04. Mai 2023 mit dem Beschlusstext: „Der Stadtrat des Amtes Creuzburg beschließt auf seiner Sitzung am 04. Mai 2023 den Bürgermeister zu beauftragen, dem Freistaat Thüringen den Wunsch der Stadt Amt Creuzburg anzutragen, künftig die Aufgaben einer erfüllenden Gemeinde für die Gemeinden Berka vor dem Hainich, Bischofroda, Lauterbach, Nazza und Krauthausen zu übernehmen. Dies soll sowohl gegenüber dem für kommunale Angelegenheiten zuständigen Ministerium erfolgen, als auch durch eine entsprechende Rückmeldung in der aktuell laufenden Anhörung der kommunalen Spitzenverbände“**

##### Beschluss:

Der Stadtrat stellt in seiner Sitzung am 08. Juni 2023 die Nichtigkeit des Beschlusses: „Der Stadtrat des Amtes Creuzburg beschließt auf seiner Sitzung am 04. Mai 2023 den Bürgermeister zu beauftragen, dem Freistaat Thüringen den Wunsch der Stadt Amt Creuzburg anzutragen, künftig die Aufgaben einer erfüllenden Gemeinde für die Gemeinden Berka vor dem Hainich, Bischofroda, Lauterbach, Nazza und Krauthausen zu übernehmen. Dies soll sowohl gegenüber dem für kommunale Angelegenheiten zuständigen Ministerium erfolgen, als auch durch eine entsprechende Rückmeldung in der aktuell laufenden Anhörung der kommunalen Spitzenverbände“ fest.

##### Abstimmungsergebnis:

**Sitzung Nr.: StR/2023/034**

**Beschluss-Nr.: StR 2023/757**

Gesetzliche Anzahl der Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	21
Zahl der anwesenden Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	20
Ja-Stimmen .....	19
Nein-Stimmen .....	1
Stimmenthaltung .....	0
Persönlich beteiligt .....	0

**Beschluss zur Beauftragung des Bürgermeisters, dem Freistaat Thüringen den Wunsch der Stadt Amt Creuzburg anzutragen, künftig die Aufgaben einer erfüllenden Gemeinde für die Gemeinden Berka vor dem Hainich, Bischofroda, Lauterbach, Nazza und Krauthausen zu übernehmen. Dies soll sowohl gegenüber dem für kommunale Angelegenheiten zuständigen Ministerium erfolgen als auch durch eine entsprechende Rückmeldung in der aktuell laufenden Anhörung der kommunalen Spitzenverbände.**

**Beschluss:**

Der Stadtrat beschließt in seiner Sitzung am 08. Juni 2023 den Bürgermeister zu beauftragen, dem Freistaat Thüringen den Wunsch der Stadt Amt Creuzburg anzutragen, künftig die Aufgaben einer erfüllenden Gemeinde für die Gemeinden Berka vor dem Hainich, Bischofroda, Lauterbach, Nazza und Krauthausen zu übernehmen. Dies soll sowohl gegenüber dem für kommunale Angelegenheiten zuständigen Ministerium erfolgen als auch durch eine entsprechende Rückmeldung in der aktuell laufenden Anhörung der kommunalen Spitzenverbände.

**Abstimmungsergebnis:****Sitzung Nr.: StR/2023/034****Beschluss-Nr.: StR 2023/762**

Gesetzliche Anzahl der Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	21
Zahl der anwesenden Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	20
Ja-Stimmen .....	12
Nein-Stimmen .....	7
Stimmenthaltung .....	1
Persönlich beteiligt .....	0

**Beschluss des Erschließungs- und Durchführungsvertrages zum vorhabenbezogenen Bebauungsplan „Sonnenwinkel“ mit integriertem Vorhaben- und Erschließungsplan in der Stadt Amt Creuzburg, OT Mihla**

**Beschluss:**

Der Stadtrat beschließt in seiner Sitzung am 08. Juni 2023 den gemäß § 12 Abs.1 BauGB abzuschließenden Durchführungsvertrag; hier Erschließungs- und Durchführungsvertrag zum vorhabenbezogenen Bebauungsplan „Sonnenwinkel“ mit integriertem Vorhaben- und Erschließungsplan der Stadt Amt Creuzburg, vertreten durch den Bürgermeister Herrn Rainer Lämmerhirt und dem Vorhabenträger, Herrn Kay-Uwe Peckruhn, Mühlgasse 20 in 99831 Amt Creuzburg.

**Abstimmungsergebnis:****Sitzung Nr.: StR/2023/034****Beschluss-Nr.: StR 2023/744**

Gesetzliche Anzahl der Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	21
Zahl der anwesenden Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	20
Ja-Stimmen .....	18
Nein-Stimmen .....	2
Stimmenthaltung .....	0
Persönlich beteiligt .....	0

**Abwägungsbeschluss zum vorhabenbezogenen Bebauungsplan „Sonnenwinkel“ in der Stadt Amt Creuzburg, OT Mihla**

**Beschluss:**

Der Stadtrat beschließt in seiner Sitzung am 08. Juni 2023 gemäß § 1 Abs. 7 BauGB den Abwägungsvorschlag der Stadt Amt Creuzburg, der im Rahmen der öffentlichen Auslegung gem. § 3 Abs. 2 BauGB sowie der Beteiligung der Behörden und sonstiger Träger öffentlicher Belange § 4 Abs. 2 BauGB zum vorhabenbezogenen Bebauungsplan „Sonnenwinkel“ eingegangenen Stellungnahmen.

Die Abwägung erfolgte auf Grundlage der Auslegung und der eingegangenen Stellungnahmen des 2. Entwurfes des vorhabenbezogenen Bebauungsplanes „Sonnenwinkel“ bestehend aus der Planzeichnung (Teil A der Satzung) mit integriertem Vorhaben- und Erschließungsplan und Textfestzungen (Teil B der Satzung) (Stand: 15.08.2022) sowie Begründung (Stand: September 2022).

**Abstimmungsergebnis:****Sitzung Nr.: StR/2023/034****Beschluss-Nr.: StR 2023/747**

Gesetzliche Anzahl der Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	21
Zahl der anwesenden Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	20
Ja-Stimmen .....	18
Nein-Stimmen .....	1
Stimmenthaltung .....	1
Persönlich beteiligt .....	0

**Satzungsbeschluss zum vorhabenbezogenen Bebauungsplan „Sonnenwinkel“ in der Stadt Amt Creuzburg OT Mihla**

**Beschluss:**

Der Stadtrat beschließt in seiner Sitzung am 08. Juni 2023 die vorliegenden Unterlagen (2. Entwurf) zum vorhabenbezogenen Bebauungsplan „Sonnenwinkel“ in der Stadt Amt Creuzburg OT Mihla, bestehend aus der Planzeichnung (Teil A der Satzung) mit integriertem Vorhaben- und Erschließungsplan und Textfestzungen (Teil B der Satzung) (Stand: 15.08.2022) sowie Begründung (Stand: September 2022) zu billigen und den Bebauungsplan gemäß § 10 BauGB als Satzung zu beschließen.

Der Bürgermeister der Stadt Amt Creuzburg wird beauftragt, die Satzung über den Bebauungsplan gemäß § 10 BauGB Abs. 2 zur Genehmigung im Landratsamt einzureichen.

**Abstimmungsergebnis:****Sitzung Nr.: StR/2023/034****Beschluss-Nr.: StR 2023/761**

Gesetzliche Anzahl der Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	21
Zahl der anwesenden Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	20
Ja-Stimmen .....	18
Nein-Stimmen .....	0
Stimmenthaltung .....	2
Persönlich beteiligt .....	0

**Änderungsanträge zu Betreiberverträgen der Kita „Wichtelburg“ Haus 1 und Haus 2**

**Beschluss:**

Der Stadtrat beschließt in seiner Sitzung am 08.06.2023 die Änderung der Vertragslaufzeit auf 2 Jahre mit der Verlängerungsoption um jeweils 1 Jahr.

**Abstimmungsergebnis:****Sitzung Nr.: StR/2023/034****Beschluss-Nr.: StR 2023/812**

Gesetzliche Anzahl der Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	21
Zahl der anwesenden Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	20
Ja-Stimmen .....	9
Nein-Stimmen .....	11
Stimmenthaltung .....	0
Persönlich beteiligt .....	0

**Beschluss über den Abschluss des Vertrages zur Betreuung der Kindertageseinrichtung (Haus 1) durch Johanniter-Unfall-Hilfe e. V. Regionalverband Westthüringen**

**Beschluss:**

Der Stadtrat beschließt in seiner Sitzung am 08. Juni 2023 den anhängenden Vertrag zur Betreuung der Kindertageseinrichtung Haus 1 zwischen dem Amt Creuzburg und der Johanniter-Unfall-Hilfe e.V. ab 01.08.2023 abzuschließen.

Der Bürgermeister des Amtes Creuzburg wird bevollmächtigt o. g. Vertrag zu unterzeichnen.

**Abstimmungsergebnis:****Sitzung Nr.: StR/2023/034****Beschluss-Nr.: StR 2023/534**

Gesetzliche Anzahl der Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	21
Zahl der anwesenden Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	20
Ja-Stimmen .....	10
Nein-Stimmen .....	10
Stimmenthaltung .....	0
Persönlich beteiligt .....	0

**Beschluss über den Abschluss des Vertrages zur Betreuung der Kindertageseinrichtung „Wichtelburg“ (Haus 2) durch Johanniter-Unfall-Hilfe e. V. Regionalverband Westthüringen**

**Beschluss:**

Der Stadtrat beschließt in seiner Sitzung am 08. Juni 2023 den anhängenden Vertrag zur Betreuung der Kindertageseinrichtung „Wichtelburg“ (Haus 2) zwischen dem Amt Creuzburg und der Johanniter-Unfall-Hilfe e.V. ab 01.08.2023 abzuschließen.

Der Bürgermeister des Amtes Creuzburg wird bevollmächtigt o. g. Vertrag zu unterzeichnen.

Abstimmungsergebnis:

**Sitzung Nr.: StR/2023/034**

**Beschluss-Nr.: StR 2023/537**

Gesetzliche Anzahl der Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	21
Zahl der anwesenden Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	20
Ja-Stimmen .....	10
Nein-Stimmen.....	10
Stimmenthaltung.....	0
Persönlich beteiligt.....	0

**Aufnahme in die Vorschlagsliste der Stadt Amt Creuzburg zur Wahl der Schöffen im Jahr 2023 für die Wahlperiode 01. Januar 2024 bis 31. Dezember 2028**

Beschluss:

Der Stadtrat beschließt in seiner Sitzung am 08. Juni 2023 Herrn Patrick Nowick in die Vorschlagsliste der Stadt Amt Creuzburg zur Wahl der Schöffen im Jahr 2023 für die Wahlperiode 01. Januar 2024 bis zum 31. Dezember 2028 aufzunehmen.

Abstimmungsergebnis:

**Sitzung Nr.: StR/2023/034**

**Beschluss-Nr.: StR 2023/562**

Gesetzliche Anzahl der Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	21
Zahl der anwesenden Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	20
Ja-Stimmen .....	0
Nein-Stimmen .....	20
Stimmenthaltung .....	0
Persönlich beteiligt .....	0

**Aufnahme in die Vorschlagsliste der Stadt Amt Creuzburg zur Wahl der Schöffen im Jahr 2023 für die Wahlperiode 01. Januar 2024 bis 31. Dezember 2028**

Beschluss:

Der Stadtrat beschließt in seiner Sitzung am 08. Juni 2023 Herrn Peter Mahler in die Vorschlagsliste der Stadt Amt Creuzburg zur Wahl der Schöffen im Jahr 2023 für die Wahlperiode 01. Januar 2024 bis zum 31. Dezember 2028 aufzunehmen.

Abstimmungsergebnis:

**Sitzung Nr.: StR/2023/034**

**Beschluss-Nr.: StR 2023/561**

Gesetzliche Anzahl der Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	21
Zahl der anwesenden Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	20
Ja-Stimmen .....	20
Nein-Stimmen .....	0
Stimmenthaltung.....	0
Persönlich beteiligt.....	0

**Aufnahme in die Vorschlagsliste der Stadt Amt Creuzburg zur Wahl der Schöffen im Jahr 2023 für die Wahlperiode 01. Januar 2024 bis 31. Dezember 2028**

Beschluss:

Der Stadtrat beschließt in seiner Sitzung am 08. Juni 2023 Herrn Mark Kliebisch in die Vorschlagsliste der Stadt Amt Creuzburg zur Wahl der Schöffen im Jahr 2023 für die Wahlperiode 01. Januar 2024 bis zum 31. Dezember 2028 aufzunehmen.

Abstimmungsergebnis:

**Sitzung Nr.: StR/2023/034**

**Beschluss-Nr.: StR 2023/560**

Gesetzliche Anzahl der Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	21
Zahl der anwesenden Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	20
Ja-Stimmen .....	20
Nein-Stimmen.....	0
Stimmenthaltung.....	0
Persönlich beteiligt .....	0

**Aufnahme in die Vorschlagsliste der Stadt Amt Creuzburg zur Wahl der Schöffen im Jahr 2023 für die Wahlperiode 01. Januar 2024 bis 31. Dezember 2028**

Beschluss:

Der Stadtrat beschließt in seiner Sitzung am 08. Juni 2023 Frau Katrin Zatti in die Vorschlagsliste der Stadt Amt Creuzburg zur Wahl der Schöffen im Jahr 2023 für die Wahlperiode 01. Januar 2024 bis zum 31. Dezember 2028 aufzunehmen.

Abstimmungsergebnis:

**Sitzung Nr.: StR/2023/034**

**Beschluss-Nr.: StR 2023/559**

Gesetzliche Anzahl der Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	21
Zahl der anwesenden Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	20
Ja-Stimmen .....	20
Nein-Stimmen .....	0
Stimmenthaltung .....	0
Persönlich beteiligt.....	0

**Aufnahme in die Vorschlagsliste der Stadt Amt Creuzburg zur Wahl der Schöffen im Jahr 2023 für die Wahlperiode 01. Januar 2024 bis 31. Dezember 2028**

Beschluss:

Der Stadtrat beschließt in seiner Sitzung am 08. Juni 2023 Frau Julia Mayer in die Vorschlagsliste der Stadt Amt Creuzburg zur Wahl der Schöffen im Jahr 2023 für die Wahlperiode 01. Januar 2024 bis zum 31. Dezember 2028 aufzunehmen.

Abstimmungsergebnis:

**Sitzung Nr.: StR/2023/034**

**Beschluss-Nr.: StR 2023/558**

Gesetzliche Anzahl der Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	21
Zahl der anwesenden Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	20
Ja-Stimmen .....	20
Nein-Stimmen .....	0
Stimmenthaltung.....	0
Persönlich beteiligt.....	0

**Aufnahme in die Vorschlagsliste der Stadt Amt Creuzburg zur Wahl der Schöffen im Jahr 2023 für die Wahlperiode 01. Januar 2024 bis 31. Dezember 2028**

Beschluss:

Der Stadtrat beschließt in seiner Sitzung am 08. Juni 2023 Frau Natalie Braun in die Vorschlagsliste der Stadt Amt Creuzburg zur Wahl der Schöffen im Jahr 2023 für die Wahlperiode 01. Januar 2024 bis zum 31. Dezember 2028 aufzunehmen.

Abstimmungsergebnis:

**Sitzung Nr.: StR/2023/034**

**Beschluss-Nr.: StR 2023/557**

Gesetzliche Anzahl der Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	21
Zahl der anwesenden Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	20
Ja-Stimmen .....	20
Nein-Stimmen .....	0
Stimmenthaltung.....	0
Persönlich beteiligt.....	0

**Aufnahme in die Vorschlagsliste der Stadt Amt Creuzburg zur Wahl der Schöffen im Jahr 2023 für die Wahlperiode 01. Januar 2024 bis 31. Dezember 2028**

Beschluss:

Der Stadtrat beschließt in seiner Sitzung am 08. Juni 2023 Herrn Enrico Bremer in die Vorschlagsliste der Stadt Amt Creuzburg zur Wahl der Schöffen im Jahr 2023 für die Wahlperiode 01. Januar 2024 bis zum 31. Dezember 2028 aufzunehmen.

Abstimmungsergebnis:

**Sitzung Nr.: StR/2023/034**

**Beschluss-Nr.: StR 2023/556**

Gesetzliche Anzahl der Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	21
Zahl der anwesenden Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	20
Ja-Stimmen .....	20
Nein-Stimmen.....	0
Stimmenthaltung.....	0
Persönlich beteiligt .....	0

Firmen aus der Region - gesucht und hier gefunden

# BRANCHE 2023

## regional

FACHKOMPETENZ IN IHRER REGION

### INHALT:

- BAUEN/WOHNEN
  - DIENSTLEISTUNGEN
  - FAHRZEUGE/MOTORGERÄTE
  - GESUNDHEIT/SCHÖNHEIT
- UND VIELES MEHR!



Eine Sonderproduktion von



# LINUS WITTICH

Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.

Branche 11753

## Bauen + Renovieren + Handwerk

### Baustoffhandel/ Brennstoffe/ Baustofftransporte

**MTB Baustoffmarkt**  
 Wutha-Farnroda 03 69 21 / 30 30

### Parkett/Bodenbeläge/ Treppenbau/ Treppenrenovierung/ Fußbodenbearbeitung

**Portas Fachbetrieb Gerald Niebergall**  
 Hörselberg-Hainich  
 OT Craula 03 62 54 / 7 13 97

**Lassen Sie sich professionell beraten!**

### Auf Holz gebaut

- Anzeige -

Mit dem nachwachsenden Rohstoff Holz das Klima schützen und Energie sparen

Holz ist ein natürlicher und nachwachsender Rohstoff, den der Mensch seit Jahrtausenden als Baumaterial nutzt.

Heute spielt es eine neue Rolle beim klimafreundlichen und energieeffizienten Bauen oder Modernisieren. Bäume nehmen bereits während ihres Wachstums große Mengen an Kohlendioxid auf und wandeln es in Biomasse, sprich Holz um. Zugleich ersetzt das Naturmaterial andere Baustoffe, die in der Herstellung wesentlich energieintensiver und klimaschädlicher sind.

Holzfassaden zum Beispiel eignen sich, um die heutigen Anforderungen an eine Wärmedämmung und Energieeinsparpotenziale zu erfüllen. Eine individuelle Beratung zu den Möglichkeiten des Bauens mit Holz gibt es im örtlichen Holzfachhandel, unter [www.holzvomfach.de](http://www.holzvomfach.de) etwa lassen sich Ansprechpartner in der Nähe finden.



**PORTAS®**  
 Europas Renovierer Nr. 1

**PORTAS-Fachbetrieb  
 Gerald Niebergall**

OT Craula, Schloßgasse 79 • 99820 Hörselberg-Hainich  
 E-Mail: [info@niebergall.portas.de](mailto:info@niebergall.portas.de) • [www.niebergall.portas.de](http://www.niebergall.portas.de)  
 ☎ (03 62 54) 7 13 97 📠 (03 62 54) 7 08 35



**PORTAS - Alles aus einer Hand**  
 Wir renovieren, modernisieren und bauen nach Maß!

**TÜREN**

**KÜCHEN**

**TREPPEN**

**FENSTER**

**DECKEN**

## Dienstleistungen

### Entsorgung/ Containerdienst

**Containerdienst Nowatzky**  
 Amt Creuzburg/ Mihla 03 69 24 / 4 21 78

**Nowatzky kommt!**



seit über 30 Jahren

**Nowatzky GmbH**

**Containerdienst**

- Abrissarbeiten
- Bauschuttrecycling
- Silotransporte

Auf der Struth 1  
 99831 Amt Creuzburg, OT Mihla  
 ☎ (036924) 42178  
 📧 service@nowatzky.de · www.nowatzky.de

## Handel

### Computer/ Telekommunikation

**EISENHUTH.NET GmbH**  
 Amt Creuzburg 03 69 24 / 44 98 90

...finden statt suchen!



**EISENHUTH.NET GmbH**  
 = Fast // Forward // IT =

## Wohnen + Einrichten

### Tischlerei/Schreinerei

**Lange's Landtischlerei**  
 Hörsel  
 OT Neufrankenroda 03 62 54 / 8 56 86



### Nachhaltig bauen mit heimischem Holz

- Anzeige -

Durch eine spezielle Thermobehandlung wird Tanne besonders robust und langlebig

Heimisches Holz wie die Weißtanne gilt als nachhaltiges Baumaterial. Allerdings scheuen viele den Einsatz im Außenbereich etwa für Terrasse oder Fassade, weil das Naturmaterial witterungsanfällig sei und einen hohen Pflegebedarf aufweise - ein Vorurteil, das sich heute einfach widerlegen lässt. Ohne Zusätze oder Chemikalien, allein durch konstant hohe Temperaturen von bis zu 225 Grad Celsius erhält das Holz bei der Thermobehandlung eine wesentlich stärkere Widerstandskraft. Heimische Weißtanne aus dem Allgäu, Vorarlberg und Schwarzwald wird etwa vom Hersteller Swero auf diese Weise in langlebige und robuste Terrassendielen namens Rustika verwandelt. Das Massivholz mit seiner urwüchsigen Optik und Haptik lässt sich vielfältig verwenden, unter [www.swero.de](http://www.swero.de) etwa gibt es mehr Details.

**Lange's Landtischlerei**  
 Möbel vom Meisterfachbetrieb

- ✓ Maßanfertigung
- ✓ Aufarbeitung
- ✓ Reparatur



Häuserallee 5  
 99880 Hörsel/OT Neufrankenroda  
 ☎ 03 62 54/8 56 86  
 wencke@langeslandtischlerei.de  
 www.langeslandtischlerei.de



## Impressum:

Herausgeber, Druck und Verlag: **LINUS WITTICH Medien KG**,  
 In den Folgen 43, 98693 Ilmenau, Telefon: 0 36 77 / 20 50-0

Verlagsleiter: **Mirko Reise**

Verantwortlich für den Text- und Anzeigenteil: **Yasmin Hohmann**



**LINUS WITTICH**  
 Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.

Firmen aus der Region - gesucht und hier gefunden

# BRANCHE 2023



*Ich will auch dabei sein!*  
in der nächsten Ausgabe

.....  
Firma

.....  
Ansprechpartner/in

.....  
Straße, Hausnummer

.....  
PLZ, Firmensitz

.....  
Telefon

.....  
E-Mail

## Wie sollen wir Kontakt zu Ihnen aufnehmen?

- Bitte rufen Sie mich umgehend zurück.
- Bitte senden Sie mir ein Angebot zu.
- Informieren Sie bitte den/die für uns zuständige/n Gebietsverkaufsleiter/in, damit wir einen Termin vereinbaren können.

.....  
Firmenstempel

.....  
Datum, Unterschrift

### **Aufnahme in die Vorschlagsliste der Stadt Amt Creuzburg zur Wahl der Schöffen im Jahr 2023 für die Wahlperiode 01. Januar 2024 bis 31. Dezember 2028**

#### **Beschluss:**

Der Stadtrat beschließt in seiner Sitzung am 08. Juni 2023 Herrn Steffen Pfeil in die Vorschlagsliste der Stadt Amt Creuzburg zur Wahl der Schöffen im Jahr 2023 für die Wahlperiode 01. Januar 2024 bis zum 31. Dezember 2028 aufzunehmen.

#### **Abstimmungsergebnis:**

**Sitzung Nr.: StR/2023/034**

**Beschluss-Nr.: StR 2023/555**

Gesetzliche Anzahl der Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	21
Zahl der anwesenden Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	20
Ja-Stimmen .....	20
Nein-Stimmen .....	0
Stimmenthaltung .....	0
Persönlich beteiligt .....	0

### **Aufnahme in die Vorschlagsliste der Stadt Amt Creuzburg zur Wahl der Schöffen im Jahr 2023 für die Wahlperiode 01. Januar 2024 bis 31. Dezember 2028**

#### **Beschluss:**

Der Stadtrat beschließt in seiner Sitzung am 08. Juni 2023 Frau Annett Scheler-Pfeil, Geburtsjahr 1972, 99831 Amt Creuzburg / OT Mihla, Am Bach 9, Beruf: Elektronikfacharbeitern, in die Vorschlagsliste der Stadt Amt Creuzburg zur Wahl der Schöffen im Jahr 2023 für die Wahlperiode 01. Januar 2024 bis zum 31. Dezember 2028 aufzunehmen.

#### **Abstimmungsergebnis:**

**Sitzung Nr.: StR/2023/034**

**Beschluss-Nr.: StR 2023/554**

Gesetzliche Anzahl der Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	21
Zahl der anwesenden Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	20
Ja-Stimmen .....	20
Nein-Stimmen .....	0
Stimmenthaltung .....	0
Persönlich beteiligt .....	0

### **Beschluss über die Feststellung der Jahresrechnung für das Haushaltsjahr 2019 der Gemeinde Mihla**

#### **Beschluss:**

Der Stadtrat beschließt in seiner Sitzung am 08. Juni 2023 gemäß § 80 Abs. 3 ThürKO die Feststellung des Ergebnisses der Jahresrechnung 2019 der Gemeinde Mihla.

#### **Abstimmungsergebnis:**

**Sitzung Nr.: StR/2023/034**

**Beschluss-Nr.: StR 2023/585**

Gesetzliche Anzahl der Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	21
Zahl der anwesenden Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	20
Ja-Stimmen .....	20
Nein-Stimmen .....	0
Stimmenthaltung .....	0
Persönlich beteiligt .....	0

### **Beschluss über die Entlastung des Bürgermeisters der Gemeinde Mihla für das Haushaltsjahr 2019**

#### **Beschluss:**

Der Stadtrat beschließt in seiner Sitzung am 08. Juni 2023 gemäß § 80 Abs. 3 ThürKO die Entlastung des Bürgermeisters der Gemeinde Mihla für das Haushaltsjahr 2019.

#### **Abstimmungsergebnis:**

**Sitzung Nr.: StR/2023/034**

**Beschluss-Nr.: StR 2023/588**

Gesetzliche Anzahl der Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	21
Zahl der anwesenden Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	20
Ja-Stimmen .....	19
Nein-Stimmen .....	0
Stimmenthaltung .....	0
Persönlich beteiligt .....	1

### **Beschluss einer überplanmäßigen Ausgabe im Verwaltungshaushalt in der HHSt. 1.7502.5700 - Friedhof Mihla, Weitere Verwaltungs- und Betriebsausgaben**

#### **Beschluss:**

Der Stadtrat beschließt in seiner Sitzung am 08. Juni 2023 für erforderliche Unterhaltungs- und Pflegemaßnahmen auf dem Mihlaer Friedhof eine überplanmäßige Ausgabe in Höhe von 5.000 Euro im Verwaltungshaushalt in der HHSt. 1.7502.5700 - Friedhof Mihla, Weitere Verwaltungs- und Betriebsausgaben.

Die Deckung der Ausgabe erfolgt aus dem Verwaltungshaushalt in der HHSt. 1.9000.0030 - Steuern, allgemeine Zuweisungen, Gewerbesteuer.

#### **Abstimmungsergebnis:**

**Sitzung Nr.: StR/2023/034**

**Beschluss-Nr.: StR 2023/765**

Gesetzliche Anzahl der Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	21
Zahl der anwesenden Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	20
Ja-Stimmen .....	20
Nein-Stimmen .....	0
Stimmenthaltung .....	0
Persönlich beteiligt .....	0

### **Beschluss einer überplanmäßigen Ausgabe im Vermögenshaushalt in der Haushaltsstelle 2.7500.9500 - Bestattungswesen, Baumaßnahmen Friedhof Mihla**

#### **Beschluss:**

Der Stadtrat beschließt in seiner Sitzung am 08. Juni 2023 für erforderliche Auftragsvergaben (Nachtrag, Honorar) eine überplanmäßige Ausgabe im Vermögenshaushalt in der HHSt. 2.7500.9500 Bestattungswesen, Baumaßnahmen Friedhof Mihla in Höhe von 10.000 €. Die Deckung der Ausgabe erfolgt aus dem Vermögenshaushalt HHSt. 2.9100.3100 - Rücklagen, allgemeine Rücklagen.

#### **Abstimmungsergebnis:**

**Sitzung Nr.: StR/2023/034**

**Beschluss-Nr.: StR 2023/769**

Gesetzliche Anzahl der Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	21
Zahl der anwesenden Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	20
Ja-Stimmen .....	20
Nein-Stimmen .....	0
Stimmenthaltung .....	0
Persönlich beteiligt .....	0

### **Beschluss einer überplanmäßigen Ausgabe im Vermögenshaushalt in der Haushaltsstelle 2.7500.9400 - Bestattungswesen, Baumaßnahmen Friedhof Creuzburg**

#### **Beschluss:**

Der Stadtrat beschließt in seiner Sitzung am 08. Juni 2023 für erforderliche Auftragsvergaben (1. Bauabschnitt, Friedhof Creuzburg, Planer Honorar) eine überplanmäßige Ausgabe im Vermögenshaushalt in der HHSt. 2.7500.9400 - Bestattungswesen, Baumaßnahmen Friedhof Creuzburg in Höhe von 110.000 €. Die Deckung der Ausgabe erfolgt aus dem Vermögenshaushalt HHSt. 2.9100.3100 - Rücklagen, allgemeine Rücklagen.

#### **Abstimmungsergebnis:**

**Sitzung Nr.: StR/2023/034**

**Beschluss-Nr.: StR 2023/768**

Gesetzliche Anzahl der Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	21
Zahl der anwesenden Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	20
Ja-Stimmen .....	20
Nein-Stimmen .....	0
Stimmenthaltung .....	0
Persönlich beteiligt .....	0

### **Beschluss zur Beauftragung des BGMs zur Erstellung eines Radwegkonzeptes für den Verwaltungsbereich vom Amt Creuzburg**

#### **Beschluss:**

Der Stadtrat beschließt in seiner Sitzung am 08. Juni 2023 den Bürgermeister mit der Erstellung eines Radwegkonzeptes für den Verwaltungsbereich vom Amt Creuzburg zu beauftragen.

Abstimmungsergebnis:**Sitzung Nr.: StR/2023/034****Beschluss-Nr.: StR 2023/809**

Gesetzliche Anzahl der Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	21
Zahl der anwesenden Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	20
Ja-Stimmen .....	19
Nein-Stimmen .....	1
Stimmenthaltung .....	0
Persönlich beteiligt .....	0

**Bauantrag: Umbau bestehendes Wohnhaus zu einem energieautarken Gebäude****Grundstück: Gemarkung Mihla, Flur 22, Flurstücke 2211/33, 4357/8, 4358/3, 4358/5 (Am Hainberg)**Beschluss:

Der Stadtrat beschließt in seiner Sitzung am 08. Juni 2023 für den Bauantrag „Umbau bestehendes Wohnhaus zu einem energieautarken Gebäude“ in der Gemarkung Mihla, Flur 22, Flurstücke 2211/33, 4357/8, 4358/3, 4358/5, das gemeindliche Einvernehmen nach § 36 BauGB zu erteilen.

Abstimmungsergebnis:**Sitzung Nr.: StR/2023/034****Beschluss-Nr.: StR 2023/701**

Gesetzliche Anzahl der Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	21
Zahl der anwesenden Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	20
Ja-Stimmen .....	20
Nein-Stimmen .....	0
Stimmenthaltung .....	0
Persönlich beteiligt .....	0

**Stadtrat - Amt Creuzburg****Beschlüsse der öffentlichen Sitzung vom Donnerstag, 22. Juni 2023****Beschluss der Tagesordnung - öffentlicher Teil**Beschluss:

Der Stadtrat beschließt in seiner Sitzung am 22.06.2023 die geänderte Tagesordnung - öffentlicher Teil.

Abstimmungsergebnis:**Sitzung Nr.: StR/2023/035****Beschluss-Nr.: StR 2023/835**

Gesetzliche Anzahl der Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	21
Zahl der anwesenden Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	18
Ja-Stimmen .....	18
Nein-Stimmen .....	0
Stimmenthaltung .....	0
Persönlich beteiligt .....	0

**Beschluss zur Bildung einer Arbeitsgruppe (Antrag SPD)**Beschluss:

Der Stadtrat beschließt in seiner Sitzung am 22. Juni 2023 den BM zu beauftragen, zum nächstmöglichen Zeitpunkt mit den beteiligten Parteien in der Kindertagesstätte Creuzburg eine Arbeitsgruppe zu bilden.

Abstimmungsergebnis:**Sitzung Nr.: StR/2023/035****Beschluss-Nr.: StR 2023/847**

Gesetzliche Anzahl der Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	21
Zahl der anwesenden Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	17
Ja-Stimmen .....	16
Nein-Stimmen .....	1
Stimmenthaltung .....	0
Persönlich beteiligt .....	0

**Beschlüsse zu Änderungsanträgen zu den Betreiberverträgen der Kita „Wichtelburg“ Haus 1 und Haus 2**Beschluss:

Der Stadtrat beschließt in seiner Sitzung am 22.06.2023 die Änderung der Vertragslaufzeit auf 2 Jahre mit der möglichen Verlängerung um 1 Jahr.

Abstimmungsergebnis:**Sitzung Nr.: StR/2023/035****Beschluss-Nr.: StR 2023/848**

Gesetzliche Anzahl der Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	21
Zahl der anwesenden Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	17
Ja-Stimmen .....	10
Nein-Stimmen .....	7
Stimmenthaltung .....	0
Persönlich beteiligt .....	0

**Beschluss über den Abschluss des Vertrages zur Betreuung der Kindertageseinrichtung (Haus 1) durch Johanniter-Unfall-Hilfe e. V. Regionalverband Westthüringen**Beschluss:

Der Stadtrat beschließt in seiner Sitzung am 22. Juni 2023 den anhängenden Vertrag mit folgender Änderung: Vertragslaufzeit beträgt 2 Jahre und 1 Jahr mögliche Verlängerung, zur Betreuung der Kindertageseinrichtung Haus 1 zwischen dem Amt Creuzburg und der Johanniter-Unfall-Hilfe e.V. ab 01.08.2023 abzuschließen.

Der Bürgermeister des Amtes Creuzburg wird bevollmächtigt o. g. Vertrag zu unterzeichnen.

Abstimmungsergebnis:**Sitzung Nr.: StR/2023/035****Beschluss-Nr.: StR 2023/850**

Gesetzliche Anzahl der Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	21
Zahl der anwesenden Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	17
Ja-Stimmen .....	10
Nein-Stimmen .....	7
Stimmenthaltung .....	0
Persönlich beteiligt .....	0

**Beschluss über den Abschluss des Vertrages zur Betreuung der Kindertageseinrichtung „Wichtelburg“ (Haus 2) durch Johanniter-Unfall-Hilfe e. V. Regionalverband Westthüringen**Beschluss:

Der Stadtrat beschließt in seiner Sitzung am 22. Juni 2023 den anhängenden Vertrag mit folgender Änderung: Vertragslaufzeit beträgt 2 Jahre und 1 Jahr mögliche Verlängerung, zur Betreuung der Kindertageseinrichtung „Wichtelburg“ (Haus 2) zwischen dem Amt Creuzburg und der Johanniter-Unfall-Hilfe e.V. ab 01.08.2023 abzuschließen.

Der Bürgermeister des Amtes Creuzburg wird bevollmächtigt o. g. Vertrag zu unterzeichnen.

Abstimmungsergebnis:**Sitzung Nr.: StR/2023/035****Beschluss-Nr.: StR 2023/851**

Gesetzliche Anzahl der Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	21
Zahl der anwesenden Gremiumsmitglieder und des Bürgermeisters/der GVS .....	17
Ja-Stimmen .....	10
Nein-Stimmen .....	7
Stimmenthaltung .....	0
Persönlich beteiligt .....	0

**Impressum**

Werratal-Nachrichten – Amtsblatt der Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal  
**Herausgeber:** Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal **Verlag und Druck** LINUS WITTECH Medien KG, In den Folgen 43, 98693 Ilmenau, info@wittech-langwiesen.de, www.wittech.de, Tel. 0 36 77 / 20 50 - 0, Fax 0 36 77 / 20 50 - 21 **Verantwortlich für amtlichen und nichtamtlichen Teil:** die Gemeinschaftsvorsitzende **Verlagsleiter:** Mirko Reise **Erscheinungsweise:** In der Regel alle 2 Wochen kostenlos an die erreichbaren Haushaltungen im Gebiet der Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal. Im Bedarfsfall können Sie Einzelstücke zum Preis von 2,50 € (inkl. Porto und gesetzlicher MwSt.) beim Verlag bestellen.

## Stadt Treffurt

### Wichtiges auf einen Blick

#### Stadtverwaltung Treffurt

Rathausstraße 12, 99830 Treffurt

Telefon: 036923 515-0  
 Fax: 036923 515-38  
 Internet: www.treffurt.de  
 E-Mail: post@treffurt.de

#### Sprechzeiten:

Montag 9.00 bis 12.00 Uhr  
 Dienstag 9.00 bis 12.00 Uhr und 14.00 bis 18.00 Uhr  
 Donnerstag 9.00 bis 12.00 Uhr und 14.00 bis 16.00 Uhr  
 Freitag 9.00 bis 12.00 Uhr

Sprechzeit des Bürgermeisters nach Vereinbarung.

#### Alle Ämter sind telefonisch erreichbar:

Bürgermeister	Herr Reinz	515-11
Sekretariat	Frau Jäschke	515-11
Innere Verwaltung	Herr Jauernik	515-35
Zentrale Dienste	Frau Stein	515-14 / 515-0
Facility u. Bürgerhäuser	Frau Fiedler	515-18
Ordnung u. Sicherheit	Herr Händel	515-21
Allgemeine Ordnungsangelegenheiten	Herr Fiedler	515-24
Umwelt-, Natur-, Brand- und Katastrophenschutz		
Einwohnermeldewesen	Frau König-Dunkel	515-20
Kita u. Jugend	Frau Braunhold	515-48
Standesamt,	Frau Merz	515-22
Friedhofsverwaltung, Fundbüro		
Stadtbaummanagement	Frau Hoffmann	515-28
Stadtplanung und -sanierung,	Herr Braunholz	515-27
Tiefbau,	Frau C. Müller	515-16
Straßenausbaubeitrag		
Liegenschaften und Hochbau	Frau Schwanz	515-41
Kämmerei	Frau Kleinsteuber	515-17
Stadtkasse	Frau Stephan Frau Gauditz	515-26
Steueramt	Frau John	515-25
Anlagenbuchhaltung	Frau A. Müller	515-31
Personalamt	Frau Schnell	515-23
Tourismus, Kultur und Veranstaltungen	Frau Senf	515-42

#### Öffnungszeiten der Tourist-Information

im Bürgerhaus Treffurt:

Montag - Freitag 10.00 - 15.00 Uhr  
 (Auch außerhalb dieser Öffnungszeiten  
 können Sie unseren Infopunkt hinter dem Rathaus besuchen.)

#### Öffnungszeiten der Bibliothek

im Bürgerhaus Treffurt:

Stadtbibliothek	Frau Roth	515-42
Mo/Mi/Do/ Fr	10.00 bis 15.00 Uhr	
Dienstag	10.00 bis 18.00 Uhr	

#### KOBB (Polizei)

Herr Hoßbach ..... 515-29  
 Sprechzeiten im Bürgerhaus Treffurt,  
 Eingang von der Rathausstraße:  
 Dienstag 16.00 bis 18.00 Uhr  
 Donnerstag 10.00 bis 12.00 Uhr  
 oder nach Absprache  
 Außerhalb der Sprechzeiten: PI Eisenach, 03691 2610

#### Werratalbote

Alle Beiträge per E-Mail an:

werratalbote@treffurt.de

Die aktuelle Ausgabe gleich auf Ihrem Smartphone:



Werratalbote

#### Kindertagesstätten der Stadt Treffurt:

Kindertagesstätte Treffurt	
„Die kleinen Werraspatzen“	51240
Kindertagesstätte Falken	
„Kleine Musmännchen“	569965
Kindertagesstätte Schnellmannshausen	
„Heldrastein - Wichtel“	036926 209949
Evangelische Kindertagesstätte in Großburschla	
„Haus unterm Regenbogen“	88116
Diakonia „Kinderarche Lindenbaum“	
in Ifta	036926 90561

#### Ortsteilbürgermeister:

<b>Ortsteilbürgermeister Falken</b>	
Herr Junge	837593
<b>Ortsteilbürgermeister Großburschla</b>	
Herr Schnell	0176 82462634
<b>Ortsteilbürgermeister Ifta</b>	
Herr Regenbogen	0151 17248560
(Sprechzeit nach Vereinbarung)	
<b>Ortsteilbürgermeister Schnellmannshausen</b>	
Herr Liebetrau	036926 18404

#### Arztpraxen/ Zahnarztpraxen:

##### Treffurt

Gemeinschaftspraxis Annett Wenda/ Katharina Höppner	
FÄ für Allgemeinmedizin	50616
Medizinisches Versorgungszentrum Eisenach	
Allgemeinmedizinische Praxis Dr. med. E. Hey	826605
Zahnarztpraxis A. Montag	80464
Zahnarztpraxis B. Rieger/ K. Cron	50156

##### Großburschla

Dr. med. Ursula Trebing	88287
-------------------------	-------

##### Ifta

Dr. med. Silke Först	036926 82513
----------------------	--------------

#### Apotheken:

Pilgrim-Apotheke Treffurt	0800 5170123
Bonifatius-Apotheke Wanfried	05655 8066

#### Notrufnummern

Feuerwehr/Rettungsdienst	112
Polizei	110

#### Bereitschaftsdienste

Wenn Sie ärztliche Hilfe benötigen, ist Ihr behandelnder Arzt innerhalb seiner Sprechzeiten für Sie da. Brauchen Sie außerhalb der üblichen Sprechzeiten dringend einen Arzt, dann hilft der ärztliche Bereitschaftsdienst nachts, an Wochenenden und Feiertagen:

Montag/Dienstag/Donnerstag	18.00 - 07.00 Uhr des Folgetages
Mittwoch/Freitag	13.00 - 07.00 Uhr des Folgetages
Samstag/Sonntag/ Brückentage/Feiertage	07.00 - 07.00 Uhr des Folgetages

(einschl. Heiligabend und Silvester)

**Ärztlicher + zahnärztlicher Notdienst:** .....116 117  
(ohne Vorwahl und kostenfrei)

Bitte halten Sie für den Anruf folgende Informationen bereit:

Name, Adresse mit Postleitzahl und Etage, Telefonnummer

Wer hat Beschwerden?

Wie alt ist die Person?

Welche Beschwerden liegen vor?

#### **Apothekennotdienst**

**vom Festnetz:** .....0800 0022 833

**vom Handy oder SMS mit PLZ:** .....22833

#### **Weitere wichtige Kontakte**

##### **Sperr-Notruf**

für Sperrung von EC-Karten, Kreditkarten und elektronischen Berechtigungen .....116 116

##### **Elektrizitätswerk Wanfried**

Notfallnummer rund um die Uhr .....05655 988616

Heizwerk Treffurt .....80242

##### **Trink- und Abwasserverband**

Eisenach-Erbstromtal

**Havarie-Telefon** .....036928 9610

.....0170 7888027

##### **Postfiliale Treffurt, Straße des Friedens 4**

Tel. 036923/ 51881

Montag-Donnerstag 09.00 - 18.00 Uhr

Freitag 08.00 - 18.00 Uhr

Samstag 08.00 - 13.00 Uhr

## Informationen

### **Gemeinschaftspraxis Wenda und Höppner**

Unsere Praxis bleibt wegen Urlaub vom 24.07.2023 bis 11.08.2023 geschlossen. Die Vertretung in der Zeit vom 24.07.2023 bis 04.08.2023 übernehmen Frau Dr. Trebing in Großburschla und Frau Dr. Hey in Treffurt. In der Zeit vom 07.08.2023 bis 11.08.2023 übernimmt Frau Dr. Trebing die Vertretung. Wir bitten um telefonische Voranmeldung in den Praxen. Ab dem 14.08.2023 sind wir wie gewohnt für Sie erreichbar. Wir wünschen Ihnen einen schönen Sommer.

*Ihr Praxisteam*

### **Liebe Patientinnen und Patienten,**

unsere Praxis macht  
**Urlaub vom  
31.07.- 20.08.2023.**

Die Vertretung übernehmen:

- 31.07.- 04.08.2023  
Praxis Fr. Dr. Först in Ifta 036926-82513
- 07.08.- 11.08.2023  
Praxis Fr. Dr. Trebing in Großburschla 036923-88287
- 14.08.-18.08.2023  
Praxis Wenda/Höppner in Treffurt 036923-50616

Bitte melden Sie sich telefonisch an.

Wir wünschen Ihnen eine schöne Sommerzeit - bleiben Sie gesund!

*Ihr Praxisteam Dr. med. Elisabeth Hey*

## Wir gratulieren

### 90. Geburtstag in Großburschla



Am 11. Juli 2023 beging Frau Rosemarie Roth ihren 90. Geburtstag im Kreis der Familie und freute sich über viele Glückwünsche und Blumengrüße.

Auf dem Foto ist sie mit Enkeln und einigen ihrer Urenkel. Sie lebt im Haus mit ihrem Sohn und Familie und wird von ihnen betreut und versorgt. Die vier Enkel und vier Urenkelkinder, zwei davon gehen schon zur Schule, sind der ganze Stolz von Frau Roth. Nach ihrer Schulzeit lernte sie im elterlichen Betrieb in der Strickerei Großburschla. Später unterstützte sie ihren Mann in der eigenen Polsterei. Nach dessen Tod übernahm Sohn Klaus den Betrieb und Frau Roth half bis zum Ruhestand in der Firma „Raumausstattung“ mit. Als ihre Gesundheit es noch zuließ, kümmerte sie sich gern um den Garten. Eine Zeit lang besuchte Frau Roth die Tagespflege in Treffurt, aber leider ist dies für sie nun nicht mehr möglich.

Wir wünschen Frau Rosemarie Roth weiterhin alles Gute!

*Stadtverwaltung Treffurt*

## Kirchliche Nachrichten

### **Kirchgemeinde Ifta**

Die Nachrichten der Kirchgemeinde Ifta finden Sie weiterhin im Teil der VG Hainich-Werratal unter der Rubrik Kirchliche Nachrichten/Evangelisches Pfarramt Creuzburg.

### **Evangelische Kirchgemeinden Treffurt und Schnellmannshausen**

#### **Gottesdienste und Termine TREFFURT**

##### **Sonntag, 23. Juli**

09.30 Uhr Gottesdienst

##### **Sonntag, 30. Juli**

09.30 Uhr Gottesdienst

##### **Sonntag, 6. August**

09.30 Uhr Gottesdienst

##### **Sonntag, 13. August**

09.30 Uhr Gottesdienst

##### **Sonntag, 20. August**

09.30 Uhr Gottesdienst

##### **Sonntag, 27. August**

Verabschiedung Pfarrer Schneider

14.00 Uhr Abendmahlsgottesdienst mit anschließender Feier

**Gottesdienste und Termine SCHNELLMANNSHAUSEN****Samstag, 22. Juli**

17.00 Uhr Orgelkonzert und anschließend Gemeindefest

**Sonntag, 6. August**

11.00 Uhr Gottesdienst

**Sonntag, 20. August**

09.30 Uhr Gottesdienst

**Sonntag, 27. August in der Treffurter Kirche**

Verabschiedung Pfarrer Schneider

14.00 Uhr Abendmahlsgottesdienst mit anschließender Feier

**Gemeindekreise im Treffurter Pfarrhaus**

Posaunenchor	Donnerstag, 17.30 Uhr
Kirchenchor	Donnerstag, 20.00 Uhr
Konfirmanden der Werraregion	Dienstag, 16.00 Uhr
Spielkreis	Freitag, 17.00 Uhr
Junge Gemeinde	Freitag, 18.00 Uhr

**Seelsorger und Pfarrer: Torsten Schneider 036923 80359****1. Schnellmannshäuser Bierkastenlauf**

Für eine Weltneuheit in der Schnellmannshäuser Kirmesgeschichte sorgen wir in diesem Jahr mit dem 1. Bierkastenlauf. Dieser findet zu unserem Kirmesantanz am Samstag dem 26. August ab 16 Uhr auf dem Festplatz in Schnellmannshausen statt.

Eine Vielzahl an Mannschaften mit jeweils 4 Teilnehmer pro Team duellieren sich in fünf Runden eine Kiste Bier (0,33 l) zu leeren und dabei die schnellstmögliche Zeit zu erreichen. Die ersten 3 Plätze erhalten einen Preis. Zudem wird das beste Kostüm ebenfalls ausgezeichnet und belohnt. Den Ideen des Kostümes sind dabei keinerlei Grenzen gesetzt.

Die Anmeldung ist ganz einfach. schreibe uns eine Mail an [kvs1794@gmx.de](mailto:kvs1794@gmx.de) mit dem Betreff „Bierkastenlauf 2023“. Anschließend erhältst du das Anmeldeformular sowie weitere Infos inklusive Regelwerk. Die Anmeldung ist mit dem Überweisen der Startgebühr in Höhe von 25 € auf unser Konto abgeschlossen. Alle Infos dazu in der Mail.

Anmeldeschluss ist der 12. August 2023.

Hier ein Auszug aus dem Regelwerk:

Mindestalter der Teilnehmer liegt bei 16 Jahren

Der Kasten Bier ist im Startgeld enthalten und wird von uns gestellt

Die Strecke beträgt pro Runde etwa 750 m und wird von uns vorgegeben. Abkürzungen oder Veränderungen an der Strecke sind nicht erlaubt.

Insgesamt werden 5 Runden absolviert

Die Teilnehmer müssen als Team mit leerem Bierkasten die Zielinie überschreiten.

Zwischen dem Überschreiten der Startlinie und dem Überschreiten der Ziellinie darf der Kasten den Boden nicht berühren.

Es gibt Schiedsrichter die bei Nichteinhaltung der Regeln befugt sind, Strafen zu verhängen.

Tragehilfen sind nicht zugelassen.

Wir freuen uns über zahlreiche Anmeldungen!

Eure Kirmesgesellschaft 2023

**Orgelkonzert & Gemeindefest**

Lukas Klöppel spielt barocke und frühromantische Werke auf der Dittus-Orgel in Schnellmannshausen.

Im Anschluss lädt die Kirchengemeinde zum Gemeindefest bei Speis und Trank.

**22. Juli, um 17 Uhr****Veranstaltungen**

präsentiert neue Ausstellung  
ab dem 19. Juli 2023  
Thema: Handwerk



im Bürgerhaus  
Treffurt

**Öffnungszeiten:**  
Mo/ Mi/ Do/ Fr  
10.00-15.00 Uhr  
Di 10.00-18.00  
Uhr

(Telefon: 036923 / 51542)

**Ansprechpartner:**  
Werner Müller-Gall, Helda - 05655-6979995

SCHNELLMANNSHÄUSER  
**BIERKASTENLAUF**

◆◆◆◆◆ 2023 ◆◆◆◆◆

**SAMSTAG, 26. AUGUST - START 16 UHR**

◆ 4 MITGLIEDER PRO TEAM - 1 KISTE BIER

◆ 5 RUNDEN A 750 METER

◆ BESTES KOSTÜM ERHÄLT ZUSATZPREIS

◆ ANMELDUNGEN AN [KVS1794@GMX.DE](mailto:kvs1794@gmx.de)

ANMELDESCHLUSS: 12. AUGUST 2023

**FESTPLATZ SCHNELLMANNSHAUSEN**

## Kirmesantanz 2023 in Schnellmannshausen

Am 26. August, anlässlich unseres Kirmesantanz, könnt ihr euch in diesem Jahr auf einige besondere und neuartige Programmpunkte freuen. Hierzu laden wir euch alle recht herzlich ein.

Von 14 Uhr bis 16 Uhr feiern wir die 1. Schnellmannshäuser Kinderkirmes. Mit dabei die Original Helderstein-Musikanten, welche für die musikalische Umrahmung am Nachmittag sorgen werden. Weitere Infos folgen.

Ab 16 Uhr startet der 1. Schnellmannshäuser Bierkastenlauf. 4 Teilnehmer pro Team duellieren sich in fünf Runden, eine Kiste Bier zu leeren und dabei die schnellstmögliche Zeit zu erreichen. Ausführliche Informationen in unserem nächsten Beitrag.

Ab 20 Uhr sorgt Herz-Ass für Stimmung auf dem Festplatz. Die Kirmesgesellschaft 2023 marschiert dann traditionell ein und eröffnet die Kirmessaison in Schnellmannshausen.

Wir freuen uns auf euren Besuch sowie eure Teilnahme.

Weitere Infos in den kommenden Beiträgen.

Eure Kirmesgesellschaft 2023

KIRMESANTANZ SCHNELLMANNSHAUSEN



Samstag,

26. August 2023

14 – 16 Uhr Kinderkirmes

16 – 18 Uhr Bierkastenlauf

jeweils mit den  
Original Helderstein-Musikanten

20 Uhr Kirmesantanz

mit Herz-Ass

Festplatz Schnellmannshausen

## MERTEN ALLSTARS SPIEL





<b>MERTEN ALLSTARS</b>	<b>SG THAMSBRÜCKER SV 1922</b>
<i>Heim</i>	<i>Gast</i>

SAMSTAG, 05.08.2023 - 15.00 UHR

SPORTPLATZ FALKEN, FRANKENRODAER STR., 99830 FALKEN

Anschließend mit Musik  
von MOSER



## Schulen

### Unsere Exkursion nach Eisenach

Am Montag, dem 22. Mai 2023, waren die Klassen 3a und 3b mit Frau Fehr, Frau Hoffmann, Frau Weidlich und Frau Martin in Eisenach. Wir wollten das Bachhaus besuchen, weil wir im Musikunterricht viel über Johann Sebastian Bach erfahren hatten. Zuerst fuhren wir mit dem Bus zum Marktplatz. Dort stiegen wir aus und bekamen von Frau Weidlich einige Sehenswürdigkeiten erklärt: das Stadtschloss, das Rathaus, die Georgenkirche und den Georgenbrunnen. Danach liefen wir am Lutherhaus vorbei weiter zum Bachhaus. Vor dem Denkmal haben wir ein Foto gemacht.



Nun ging es endlich hinein. Im Ausstellungsraum bekamen wir verschiedene Blas- und Streichinstrumente gezeigt. Außerdem hörten wir uns Stücke von J. S. Bach auf einer Orgel, einem Cembalo und einem Klavichord an.



### Impressum

Werratal Bote – Mitteilungsblatt Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal und der Stadt Treffurt

**Herausgeber:** Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal und die Stadt Treffurt **Verlag und Druck:** LINUS WITTICH Medien KG, In den Folgen 43, 98693 Ilmenau, info@wittich-langewiesen.de, www.wittich.de, Tel. 0 36 77 / 20 50 - 0, Fax 0 36 77 / 20 50 - 21 **Verantwortlich für den Textteil:** Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal und die Stadt Treffurt **Verantwortlich für den Anzeigenverkauf:** Stefanie Barth, erreichbar unter Tel.: 0157 80668356, E-Mail: s.barth@wittich-langewiesen.de **Verantwortlich für den Anzeigentell:** Yasmin Hohmann – Erreichbar unter der Anschrift des Verlages. Für die Richtigkeit der Anzeigen übernimmt der Verlag keine Gewähr. Vom Verlag gestellte Anzeigenmotive dürfen nicht anderweitig verwendet werden. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen und zusätzlichen Geschäftsbedingungen und die z.Zt. gültige Anzeigenpreisliste. Vom Kunden vorgegebene HKS-Farben bzw. Sonderfarben werden von uns aus 4-c Farben gemischt. Dabei können Farbabweichungen auftreten, genauso wie bei unterschiedlicher Papierbeschaffenheit. Deshalb können wir für eine genaue Farbwiedergabe keine Garantie übernehmen. Diesbezügliche Beanstandungen verpflichten uns zu keiner Ersatzleistung. **Verlagsleiter:** Mirko Reise **Erscheinungsweise:** wöchentlich – Im Bedarfsfall können Sie Einzelstücke zum Preis von 3,00 € (inkl. Porto und gesetzlicher MwSt.) beim Verlag bestellen. **Hinweis:** Für den Inhalt in diesem Blatt eventuell abgedruckter Wahlwerbung und/oder Anzeigen mit politischem Inhalt ist ausschließlich die jeweilige Partei/politische Gruppierung verantwortlich.

Anschließend durften wir in kleinen Gruppen das Museum anschauen. Wir haben uns in den verschiedenen Zimmern angeschaut, wie die Menschen damals wohnten. Zum Schluss kamen wir in einen großen Raum, wo wir in den schwebenden „Bubble-Chairs“ mit Kopfhörern Musik von Johann Sebastian Bach anhören konnten.



Nach dem Besuch im Museum schauten wir uns noch das schmale Haus an. Es ist mit 2 m Breite sogar das schmalste Haus in Deutschland!

Bevor wir wieder mit dem Bus nach Treffurt fahren, spendierten uns Frau Fehr und Frau Hoffmann noch ein kleines Eis. Damit ging unsere Exkursion nach Eisenach zu Ende.

Ein großes Dankeschön möchten wir dem Förderverein der Treffurter Schulen sagen. Er bezahlte nämlich den Eintritt in Höhe von 7,00 € pro Kind.

Es war ein schöner Tag mit vielen intensiven Eindrücken.

Die Klassen 3a und 3b der Grundschule Treffurt

## Jugendarbeit

**JuZe Treffurt Events**

**Aktionstage Sommer 2023**

- 15. August: Spiel & Spass...nass**  
Lass dich überraschen!  
Kleines Handtuch & Verpflegung mitbringen.  
JuZe Treffurt: 10.00 - 16.00 Uhr
- 16. August: Neon-Minigolf**  
Wir spielen 3D Minigolf & Bummeln in Göttingen! Verpflegung mitbringen.  
Abfahrt am JuZe: 10:30 Uhr
- 17. August: Avenida Therme**  
Gemeinsam mit anderen Jugendclubs geht's in die Avenida Therme.  
Bushaltestelle Blobach, Zeiten folgen
- 18. August: Lasertag**  
Nach einem gemeinsamen Abendessen gilt es verschiedene Aufgaben zu lösen u dabei sich nicht die Flagge vom gegnerischen Team rauben zu lassen...  
JuZe Treffurt: 17.00 - 21.30 Uhr

**Wie kann ich teilnehmen?**  
Du bist mindestens ein zukünftiger 5-Klässler und nicht älter als 19 Jahre!  
Du hast die Anmeldung & die Teilnahmegebühr in Höhe von 40,00 € abgegeben!

Noch Fragen? **Sandra Herz 0162 273 919 14**  
**Veronika Wagner 0162 402 047 5**

## Vereine und Verbände

### Kräuterwanderung des Heimatvereins Ifta e.V. und der Kirchgemeinde Ifta

Frei nach dem Motto von Sebastian Kneipp „Gegen jede Krankheit ist ein Kraut gewachsen“ wurden wir am Donnerstag, den 22.06.2023 auf dem Iftaer Sportsplatz von unserer Kräuterfrau Kornelia Iser herzlich begrüßt. Aufgrund der Wetterlage beschlossen wir, unsere Kräutertour einzuschränken. Man ahnt gar nicht, was für wertvolle Kräuter allein schon in der Nähe des Sportplatzes wachsen. Von den gerade erntereifen Blüten der Sommerlinde, über die gegen Kopfschmerzen helfende Weidenrinde bis zu den leckeren Blättern der Brombeere, die einen wunderbar schmeckenden Tee ergeben, gab es noch viel mehr zu entdecken. Kornelia gab kompetent Auskunft und beantwortete geduldig unsere Fragen. Gemeinsam wanderten wir anschließend zum Grundstück der Familie Iser, zu einem lauschigen Platz. Mit viel Liebe hatte unsere Kräuterfrau hier einen Platz zum Verweilen hergerichtet. Frische Kräutersträuße standen auf den Tischen und ringsum wuchsen verschiedene Pflanzen. Zu diesen erklärte sie uns nun kurzweilig wem und wofür sie nützen und was man alles Tolles aus ihnen zaubern kann. Sie gab auch Hinweise zur Pflege und Vermehrung. Doch das war noch nicht alles. Eine große Auswahl von Leckereien gab es, angerichtet auf einem Buffett, zu bestaunen und später zum Verkosten. Kornelia und auch die Wander- und Kräuterinteressierten haben hier verschiedene Liebesspezialitäten gezaubert. Was für ein Augen- und Gaumenschmaus!!

Vielen lieben Dank an dieser Stelle dafür. Nachdem der Begrüßungscocktail genossen war, begann ein reger Austausch bezüglich der angebotenen Speisen. Unsere Kräuterfrau übergab jedem zum Abschied ein Mittel zur Unterstützung der Heilung nach Zeckenbissen, wofür wir sehr dankbar waren. Als Dankeschön übergab unsere Vorsitzende Helga Dick einen Umschlag mit einem Tankgutschein. Helga Dick hatte es sich nicht nehmen lassen, trotz Krankheit und im Rollstuhl sitzend, an dem gemütlichen Teil teilzunehmen.

Siegfried Glock hatte sie hin und auch wieder nach Hause gefahren. Es war ein wunderbarer Tag.  
Wir freuen uns schon alle auf die nächste interessante und lehrreiche Kräuterwanderung im nächsten Jahr.



Angela Wallstein  
Stellvertretende Vorsitzende und  
Schriftführerin des Heimatvereins Ifta e. V.

## Den Hebel noch umgelegt

### Eintracht Ifta biegt Pausenrückstand noch in deutlichen Sieg um

Netra (rüd)

Dass man noch im Anfangsstadium der Saisonvorbereitung steckt, merkte man der Iftaer Eintracht beim Testspiel im benachbarten Netra vor allem in der ersten Halbzeit noch deutlich an. Die Hessen schienen da schon ein Stück weiter zu sein und beeindruckten die Gäste vor allem mit ihrem geradlinigen und fast perfekten Umkehrspiel. Dem 2:0 der Hausherrn ging beim Sonntagsschuss aus 18 m allerdings eine tadellose Schusshaltung voraus. Danach hätte es für die Eintracht noch schlimmer kommen können, denn beim nächsten Angriff schoben die Gastgeber den Ball am leeren Tor vorbei. Danach fiel allerdings Innenverteidiger Marius Schwanz auf, dass die Hausherrn mit einem Spieler mehr auf dem Platz standen. Seit wann war jedoch nicht aufzulösen. Dennoch tat sich die Eintracht im eigenen Spiel schwer und verlor zu schnell den Ball auf dem sonnenüberfluteten Platz des TSV. Da liefen noch viele Dinge aneinander vorbei. Ein ganz anderes Bild in Hälfte zwei, in der auch mehr Spieler der Stammformation auf dem Platz standen. Bei den Gastgebern fielen die vielen Wechsel nun mehr ins Gewicht, denn die Eintracht beherrschte nun das Spiel, war offensiver ausgerichtet und hatte nach einer Stunde den Rückstand wettgemacht. Beim 2:1 stand Tobias Wiegand am langen Pfosten blank und brauchte die Flanke nur noch einzunicken, wobei das aus Falken gekommene eigentliche Iftaer Eigengewächs aus Nazza auch seine Abschlussqualitäten nachwies. Dann erlief sich Tobias Leinhos den Pass von Philipp Baumbach, narrte seinen Gegenspieler und traf mit links aus der Drehung zum 2:2. Schließlich schlug Baumbachs Freistoß aus 28 m unter der Latte zum 2:3 ein. Die Eintracht blieb nun im Angriffsmodus, während die Hausherrn nur noch sporadisch das Iftaer Tor ansteuerten. Bei Baumbachs 25 m-Freistoß musste sich der Keeper erneut strecken und den folgenden Eckball von Steve Krebs drückte Leinhos direkt und knapp am langen Pfosten vorbei. Dazwischen war noch Marvin Schusters 20 m-Schuss an der Latte hängengeblieben. Den Schlusspunkt setzte indes Routinier Karsten Schwanz, der den Eckball von Marius Schwanz ganz geschickt zum 2:4 ins Tor zirkelte. Offensiv überzeugten die Iftaer damit wieder, während in der Defensive auch Neuzugang Johannes Menzel zweikampfstark seinen Mann stand. Auf der anderen Abwehrseite deutete Bruder Lukas an, dass er nach der langen Verletzung wieder auf dem Weg zu seiner starken Vorjahresform ist. Ein Grund für den am Ende noch deutlichen Sieg war sicher auch der, dass die Iftaer trotz der großen Hitze das Tempo bis zum Schluss hochgehalten hatte. Dem hatten da die Gastgeber nicht mehr so viel entgegenzusetzen. Dennoch war es ein guter Test für beide Mannschaften, der den Trainern Heiko Hoßbach (Netra) und Florian Schwanz Ifta) einige Aufschlüsse gab.



## Nachruf



Der Feuerwehrverein und die  
Freiwillige Feuerwehr Ifta  
trauern um

### Erich Siemon

Er war seit 1945 in der Einsatzabteilung aktiv und  
von 1993 an in der Alterskameradschaft

Unsere aufrichtige Anteilnahme gilt seinen  
Angehörigen.

Wir werden sein Andenken in Ehren halten.

Feuerwehrverein Ifta

Feuerwehr Ifta

Michael Dick

Thomas Schröckel

## Trainerwechsel bei der Eintracht

### Stephan Koch ist nicht mehr Trainer in Ifta

Ifta (rüd)

Freilich verlief der Trainerwechsel bei der Iftaer Eintracht nicht optimal und eine harmonische Trennung sieht tatsächlich auch anders aus. Dabei war es durchaus die gute Absicht des Eintrachtvorstandes, dem langjährigen verdienstvollen Trainer im letzten Saisonspiel einen würdigen Abschied zu bieten. Den ahnungslosen Trainer traf die Mitteilung jedoch beim Training vor dem letzten Spiel völlig unvorbereitet, sodass sein spontaner Abgang dann wohl auch folgerichtig war. Dass man mit dem Zeitpunkt und der Art der Mitteilung die falsche Wahl getroffen hatte, sehen die Verantwortlichen bei der Eintracht jetzt auch ein. So hoffen nun alle, auch Spieler und Fans, dass man mit dem erfolgreichen Trainer noch einmal einen gemeinsamen Termin zur würdigen Verabschiedung auf dem Iftaer Sportplatz findet.

Angebahnt hatte sich der Wechsel im Laufe der Saison aber schon. Da beklagten die jungen Spieler zum Teil mangelnde Einsatzzeiten, haderten ehemals Aktive mit der Spielausrichtung, monierten viele Fans die wenig respektvolle Art des Trainers an der Außenlinie und die damit fehlende Vorbildwirkung. Das Ende der Zusammenarbeit verlief dann wirklich unglücklich. Dabei wird die jahrelange gute Arbeit von Stephan Koch von allen Seiten hochehrlich anerkannt, klingt ein großes Dankeschön nach.

In Vorbereitung der neuen Saison gilt es nun den Schalter umzulegen und den Blick nach vorn zu richten. Dass man für das Traineramt dann auch Florian Schwanz aus den eigenen Reihen gewinnen konnte, war anfangs gar nicht so sicher, denn der 30jährige hatte nach dem Hauserwerb mit Freundin Janina erst mal eine Baustelle übernommen und um Bedenkzeit gebeten. Nach der Zusage sei dem Vorstand aber ein Stein vom Herzen gefallen, sodass man mit zwei weiteren möglichen Kandidaten nicht mehr verhandeln brauchte, sagte Vizepräsident Sebastin Reinhardt erleichtert. Und den Spielern ist der junge Coach mit seiner sachlichen Art sowieso bekannt. Mit den A-Junioren, Jahrgang 2000 und jünger, hatte Florian Schwanz schon eine erfolgreiche Trainerzeit absolviert und mit den älteren Spielern hatte er bis zu seiner Verletzung selbst noch auf dem Platz gestanden. Insofern kennt er den Iftaer Fußball in- und auswendig und hat dabei ganz sicher auch von Stephan Koch gelernt.

Momentan stehen erst einmal die Grundlagen auf dem Programm, Kraft, Ausdauer und das eigene Fitnessprogramm, was dann bald gepaart sein wird mit viel Technik und Taktik. Dabei soll vor allem das eigene Spielsystem weiterentwickelt werden, sagt der neue Trainer. Eine Platzierungsvorgabe steht für die kommende Saison nicht im Raum, denn mit der Qualität im Kader möchte die Eintracht erst einmal nichts mit dem Abstieg zu tun

haben. „Ansonsten schauen wir, was jede Woche rauskommt“, bemüht F.Schwanz die altbekannte Phrase. Vor allem das ideale Altersspektrum des Kaders macht dem Trainer da Hoffnung, der zudem den Vorstand für die Verpflichtung der Neuzugänge lobt. Neben den schon bekannten Konstantin Uth, Tobias Wiegand (Falken), Johannes Menzel und Camillo Krause (Treffurt) könnte noch ein Spieler aus der Landesklasse Brandenburg zur Mannschaft stoßen, den die Liebe in die Region verschlagen hat. Er trainiert derzeit mit und will zeitnah eine Entscheidung treffen, hieß es aus der Vorstandsetage. Auch der Kader der zweiten Mannschaft sieht sich mit vier Neuzugängen gut für die Kreisliga gerüstet, nachdem hier auch ein paar Abgänge zu verzeichnen waren.

Das erste Testspiel in Netra lässt nun sicher noch keine großen Schlüsse zu, denn angesichts der tropischen Temperaturen wird zur Pause komplett durchgewechselt werden. In den nächsten vier Wochen mit den Testspielen gegen Eintracht Eisenach (16.07.), Reichensachsen II (22.07.), Remstädt (30.07.) und in Bad Tennstedt (06.08.) wird dann wohl schon mehr sichtbar werden. Dazwischen liegen gewiss noch schweißtreibende Einheiten beim wechselseitigen Training in Ifta und Mihla mit Hilfe der weiteren Trainer Mathias Kehr, Mike Brückmann und Stefan Ehmer. Nach dem Jubiläumsjahr „20 Jahre Höherklassigkeit“ soll dieses Kapitel schließlich erfolgreich weitergeschrieben werden.



## Jugendfeuerwehr Treffurt beim Kreiszeltlager auf dem Harsberg



Vom 16.06.-18.06.2023 fand nach langer Zwangspause für alle Jugendfeuerwehren aus dem Umkreis wieder das Kreiszeltlager im „Urwald-Life-Camp“ auf dem Harsberg bei Lauterbach statt. Mit insgesamt 30 Jugendfeuerwehrmitgliedern beider Altersklassen konnten wir wieder teilnehmen.

Ein interessantes und abwechslungsreiches Programm wurde durch den Kreisfeuerwehrverband Eisenach e.V., die Lagerleitung sowie von den Jugendwarten der teilnehmenden Jugendfeuerwehren organisiert und vorbereitet.

Das Kreiszeltlager startete am Freitag Nachmittag mit der Anreise, dem Aufbau der Zelte für die 10-18 jährigen und der Einrichtung der Zimmer in der Jugendherberge für die 6-9 jährigen. Nach dem Abendessen gab es eine Vorführung der DRK Rettungshundestaffel. Die geplante Erlebnishandwanderung für die 6-9 jährigen musste aufgrund des anhaltenden Regens kurzerhand in den Hangar und auf die beiden Grillhütten auf dem Gelände des Urwald-Life-Camps verlegt werden. An den verschiedenen Plätzen wurde interessantes Wissen rund um den Hainich und die Bewohner des Waldes vermittelt.

Der Samstag Morgen begann mit einem gemeinsamen Frühstück, bevor alle nach und nach zum Geländelauf starteten. An verschiedenen Stationen mussten die Kinder und Jugendlichen nicht nur Feuerwehrwissen sondern auch Geschicklichkeit und Teamwork unter Beweis stellen. Am Nachmittag konnten die Kinder und Jugendlichen der Altersklasse 10-18 Jahr im Niedrigseilgarten auf Slacklines Teamwork und Gleichgewicht bei der Überwindung verschiedener Hindernisse trainieren. Nach dem Abendessen vom Grill gab es später auch Stockbrot am gemütlichen Lagerfeuer.

Am Sonntagmorgen, nach dem Frühstück, erfolgte der Abbau der Zelte und auch die Zimmer wurden wieder ausgeräumt. Danach gab es eine Vorführung der Falknerei am Rennsteig. Wir konnten alle viel über die verschiedenen Greifvogelarten, rund um die Falknerei und die Jagd mit den Falken lernen. Das Highlight war natürlich, dass die Kids die Falken und Eulen zum Teil auch mal selber auf Ihrem Arm halten durften. Danach erfolgte die Auswertung des Kreiszeltlagers mit Siegerehrung des Geländelaufes. Hierbei belegten wir mit beiden Altersklassen, sehr gute Plätze im Mittelfeld und sind sehr stolz auf unsere Kids. Nach dem Mittagessen erfolgte dann die Heimreise mit unseren Feuerwehrfahrzeugen. Das Kreiszeltlager war für die Kinder und Jugendlichen sowie für die Jugendwarte und Betreuer wieder ein sehr erlebnisreiches und schönes Wochenende.

Wir sagen hiermit „Danke“ an all unsere Sponsoren und der Freiwilligen Feuerwehr Treffurt e.V. für die finanzielle Unterstützung, ohne die eine Teilnahme mit einer solch hohen Teilnehmerzahl unmöglich gewesen wäre. Weiterhin möchten wir uns bei unseren Fahrern und Betreuern, die uns bei den Vorbereitungen und das komplette Wochenende immer zu Seite standen, ganz herzlich bedanken.



Veronika Ratajczak, Nadja Zimmer und Anik Weidlich  
Jugendwarte der Feuerwehr Treffurt

Interessierte Kinder und Jugendliche sind bei der Freiwilligen Feuerwehr Treffurt natürlich immer willkommen und können auch unverbindlich mal „rein schnüffeln“.

Die Altersklasse 6-9 Jahre trifft sich donnerstags (außer in den Ferien) von 17:00 bis 18:00 Uhr und die Altersklasse 10-18 Jahre hat freitags (außer in den Ferien) von 17:00 bis 18:00 Uhr Ausbildung im Feuerwehr Gerätehaus in Treffurt.

## FF Volteroda Nachruf

**Sehr geehrte Kameradinnen und Kameraden der Feuerwehr, eine Ära ging zu Ende!**

Das Kapitel des freiwilligen Feuerlöschwesens in Volteroda, wurde in einer würdigen Feierstunde, anlässlich des Sommernachtsballes in Volteroda, nach 185 Jahren geschlossen.

Demographie, marktwirtschaftliche Zwänge, versicherungstechnische Vorschriften und letztendlich der politische Wille haben dafür gesorgt, dass die Einsatzabteilung der FF Volteroda zum Jahresende 2022 geschlossen werden musste. Aber halt, eigentlich nicht geschlossen, sondern nur nach Schnellli umgelagert. Die beiden letzten Vertreter der Zunft wurden in die FF Schnellmannshausen eingegliedert und versehen dort nun ihren Dienst. In Anerkennung einer der ältesten Wehren im Stadtgebiet wurde die FF Schnellli in FF Schnellmannshausen - Volteroda umbenannt. Diesen Zusammenschluss würdigten die Kameraden\*innen aus Schnellli mit einem Schleifenband für die eigene Vereinsfahne. Während das Fähnlein des Volterodaer Feuerwehrvereines mit einem Trauerflor ausgestattet wurde.

Eine gute Nachricht: Der Feuerwehrverein Freiwillige Feuerwehr Volteroda e.V. bleibt uns erhalten und wird uns weiterhin im vorbeugenden Brandschutz und kulturell zum Besten halten.

Bleibt zu hoffen, dass die im Vorfeld genannte Gründe, uns da keinen Strich durch die Rechnung machen.

Wolfgang Becker



Freiwillige Feuerwehr mit neuem Namen  
Schnellmannshausen - Volteroda

## Dies und Das

### Leuchttürme für Nachhaltigkeit und Klimaschutz im Naturpark Eichsfeld-Hainich-Werratal wurden ausgezeichnet

Regionale Spezialitäten, einzigartige Natur, außergewöhnliche Erlebnisse: Deutschland hat als Urlaubsland viel zu bieten. Kurze Wege machen den Urlaub im eigenen Land außerdem besonders klimafreundlich. Im Projekt „Katzensprung 2.0 - Aktiv für den Klimaschutz im Deutschlandtourismus“ wurden daher Leuchttürme im nachhaltigen Tourismus mit deutschlandweiter Strahlkraft gesucht - nach dem Motto: „Kleine Wege. Große Erlebnisse.“ Einunddreißig davon wurden durch eine unabhängige Jury ausgewählt, vor allem die, die einen klar erkennbaren, nachhaltigen und klimaschonenden Ansatz haben. Die Kernbotschaft, die diese Leuchttürme nach außen, also den potenziellen Gästen, vermitteln sollen, lautet: „Deine Sehnsuchtsorte sind nicht weit weg, Du findest sie im eigenen Land - nur einen Katzensprung entfernt!“

Der Naturpark Eichsfeld-Hainich-Werratal ist einer von 19 Modell-Naturparks in denen das Projekt „Katzensprung“ bis Ende 2024 umgesetzt wird. Das Naturpark-Partner-Netzwerke soll damit weiter ausgebaut, nachhaltige und regionale Wirtschaftskreisläufe gestärkt werden. So profitieren die Region, die Bewohner\*innen und Gäste gleichermaßen von attraktiven Angeboten und einem geringen CO<sub>2</sub>-Abdruck. Die ersten Betriebe werden ihre Auszeichnung für klimaschonendes Engagement als „Naturpark-Partner“ nach den Sommerferien erhalten.

Begleitend zum Partnerprogramm gab Naturparkleiterin Claudia Wilhelm den Aufruf für Leuchttürme im Deutschlandtourismus in die Runde der touristischen Akteure. Sechs Betriebe/Vereine reichten ihre Unterlagen beim Dachverband der Naturparke (VDN e.V.) ein. Vier davon wurden ausgewählt.

„Heute freue ich mich, dass ich diese persönlich an Karin Weng für den Schaugarten Schönhagen und Annika Löschau sowie Tizian Molnár für den Hof Sickenberg übergeben darf. Als Leuchttürme stehen sie stellvertretend für das wachsende Angebot an nachhaltigen Tourismuserlebnissen in Deutschland“ so Claudia Wilhelm, die die Auszeichnung stellvertretend für den Dachverband übergab.

„Unsere nächsten Veranstaltungen laden Urlauber und Einheimische herzlich ein den Schaugarten zu entdecken, so am 16.07.2023 ab 11:00 Uhr zur Schmetterlingswanderung und beim Seminar „Blüten machen gute Laune“ am 06.08.2023 ab 14:00 Uhr“ so Karin Weng, die freudig die Auszeichnung entgegen nahm. Annika Löschau informierte noch, dass es jetzt einen

kleinen grünen Markt vor den Toren des Hof Sickenbergs gibt. In der Woche kleiner und am Wochenende üppiger, gibt es hier nun saisonales Obst und Gemüse, Eier von glücklichen Hofhühnern und Produkte der Milchschäferei Asbach zu kaufen.

Neben diesen beiden Einrichtungen erhielten noch das Wildkatzenzendorf Hütscheroda und der Baumkronenpfad die Auszeichnung.

Auf der Website [www.katzensprung-deutschland.de](http://www.katzensprung-deutschland.de) werden diese und alle deutschlandweiten Sehnsuchtsorten vorgestellt. Diese sind - entgegen allgemeiner Vorurteile - nämlich oft nicht viele Flugstunden, sondern nur einen Katzensprung entfernt.

Die Preisträger

<https://www.katzensprung-deutschland.de/hof-sickenberg>

<https://www.katzensprung-deutschland.de/schaugarten-kuhmuhne-schoehnhagen>

<https://www.katzensprung-deutschland.de/wildkatzenzendorf>

<https://www.katzensprung-deutschland.de/baumkronenpfad-eichsfeld-hainich-werratal>

Hintergründe zur Auswahl der Gewinner - so qualifizierten sich die neuen Leuchttürme

- Mit einem außergewöhnlichen, innovativen und besonderen Erlebnis, das gleichzeitig einen wichtigen Beitrag zum Klimaschutz und Einsparen von CO<sub>2</sub> bietet.
- Mit einer offenen Kommunikation dieses Themas nach außen, das sowohl Mitarbeitende als auch Gäste sensibilisiert.
- Mit der Motivation, ein Vorbild für andere Unternehmen zu sein, das als Reiseinspiration für die nachhaltig-interessierte Zielgruppe dient.

Der Wettbewerb war für alle Teilnehmenden kostenfrei. Er gab KEIN Ranking und KEINE Zertifizierung. Die 31 Gewinner\*innen des Wettbewerbes wurden alle gleichwertig betrachtet und sind nun auf der Projektwebsite [www.katzensprung-deutschland.de](http://www.katzensprung-deutschland.de) dargestellt.

Über Katzensprung

Das Projekt „Katzensprung 2.0 - Aktiv für den Klimaschutz im Deutschlandtourismus“ wird vom Bundesministerium für Umwelt, Naturschutz und nukleare Sicherheit im Rahmen der Nationalen Klimaschutzinitiative gefördert. Das Vorhaben ist eine Fortführung des erfolgreichen Pilotprojektes „Katzensprung. Kleine Wege. Große Erlebnisse“ und Verbundprojekt zwischen dem Verband Deutscher Naturparke e.V., dem Institut für Nachhaltige Ernährung und Ernährungswirtschaft an der FH Münster, der Technischen Universität Berlin - Institut für Berufliche Bildung und Arbeitslehre (TUB) sowie des Wuppertal Instituts für Klima, Umwelt, Energie gGmbH.

Wer vor Ort mitmachen möchte, kann sich gerne an Claudia Wilhelm wenden.

Projektkoordination

Verband Deutscher Naturparke (VDN) e.V.

Patrick Appelhans & Kathrin Risthaus

E-Mail: [mitmachen@katzensprung-deutschland.de](mailto:mitmachen@katzensprung-deutschland.de)

Tel.: 0228 921286-26

[www.naturparke.de](http://www.naturparke.de)



Annika Löschau vom Hof Sickenberg, Naturparkleiterin Claudia Wilhelm und Karin Weng vom Schaugarten Schönhagen bei der Übergabe der Urkunden / Bildautor: Tizian Molnár

Mit freundlichen Grüßen

Claudia Wilhelm

Leiterin Naturpark Eichsfeld-Hainich-Werratal

Naturpark Eichsfeld-Hainich-Werratal -  
Naturparkzentrum und Verwaltung Fürstentagen

Dorfstraße 40 | 37318 Lutter

Telefon: +49 (361) 57 3915 001

Fax: +49 (361) 57 3915 020

[www.naturpark-ehw.de](http://www.naturpark-ehw.de)

[Claudia.Wilhelm@nnl.thueringen.de](mailto:Claudia.Wilhelm@nnl.thueringen.de)

Datenschutzinformation: hier. Auf Wunsch in Papierform.

## Neues vom Notinsel-Projekt in Treffurt und unseren Stadtteilen

Bereits seit 2012 unterstützt die Stadt Treffurt das Projekt „Notinsel für Kinder“; das heißt, zahlreiche Geschäfte und Unternehmen haben sich seither bereit erklärt, Kindern und Jugendlichen im Notfall Hilfe und Schutz zu gewähren.

Die Geschäfte sind mit einem besonderen Aufkleber gekennzeichnet und mit einem QR-Code versehen. Die Verantwortlichen dort haben sogenannte Handlungsanweisungen und wichtige Notfall-Telefonnummern parat, um gefährdeten Kindern schnelle Hilfe zukommen zu lassen.

Dies alles wurde und wird organisiert in Zusammenarbeit mit dem Kinder- und Jugendschutzdienst im Sozialwerk Meiningen und dem Landratsamt Wartburgkreis. Wichtig ist, dass die Eltern ihre Kinder darüber informieren und auch die Erzieherinnen / Erzieher und Lehrerinnen/Lehrer die Kinder und Jugendlichen dafür sensibilisieren.

Natürlich hoffen und wünschen wir, dass kein Kind in Gefahr oder Bedrohung gerät und diese „Notinseln“ in Anspruch nehmen muss.

Aber wir sind auf jeden Fall vorbereitet.

Es ist erfreulich, dass die Praxis für Physiotherapie Christin Brandt in Großburschla, Auf der Höhle, seit kurzem als „Notinsel“ mit dabei ist. Die entsprechenden Unterlagen wurden Frau Brandt übergeben. Das Mitmachen als „Notinsel für Kinder“ ist übrigens mit keinerlei Kosten verbunden.

An dieser Stelle sagen wir allen, die das Projekt mit unterstützen, herzlichen Dank!

Hier sind noch einmal alle unsere aktuellen Notinseln:

### Treffurt

Ambulantes Therapiezentrum Straße des Friedens; Altenpflegeheim „Normannsteinblick“ Puschkinstraße; Augenoptik Madlen Schmitt Goethestraße; Gabi's Gardinenstübchen Hüttenmühlweg; Getränkeshop Thea Rohfeld Hessische Straße; Grundschule Puschkinstraße; Kathi's Blumenscheune Egon-Bahr-Straße; Stadtverwaltung Treffurt Rathausstraße; REWE-Markt Gartenstraße; Tourist-Info Puschkinstraße; Frisörsalon ‚Haarmony‘ Doeren Weigel Marktplatz; Kebab Haus (Döner) Puschkinstraße

### Großburschla

Praxis für Physiotherapie Christin Brandt Auf der Höhle

### Falken

Frisörsalon ‚Carpe Diem‘ Kerstin Cron Eliasstraße

### Ilfa

Kosmetiksalon Bettina Kehr Alte Linde

### Schnellmannshausen

Kindertagesstätte „Heldrastein Wichtel“ Weimarsche Straße

Selbstverständlich besteht auch die Möglichkeit, sich an das Sorgentelefon im Wartburgkreis zu wenden: [sorgentelefon@sozialwerk.de](mailto:sorgentelefon@sozialwerk.de) oder (0800) 0080080

Haben auch Sie Interesse, beim „Notinsel Projekt“ mitzumachen, so sprechen Sie uns gern an. Stadtverwaltung: 036923/51511; [post@treffurt.de](mailto:post@treffurt.de)

Stadtverwaltung Treffurt



.....**Familien leben**.....



25  
Jahre

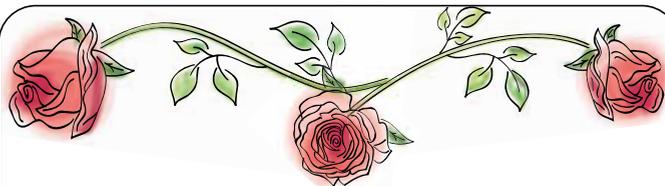
Herzlichen Dank sagen wir allen, die uns zu

**unserer Silberhochzeit**

durch Glückwünsche, Blumen und Geschenke  
so viel Freude bereitet haben.

**Ute & Peter Schäfer**

Trebra, im Juli 2023



*Gnadenhochzeit*

Allen, die uns für

70 gemeinsame Ehejahre

ihre zahlreichen Glückwünsche, Blumen und  
Geschenke überbrachten, danken wir auf  
diesem Wege von ganzem Herzen.

*Rudi und Ursula Rödiger*

Scherbda, im Juni 2023



Denken Sie an Ihre

**Danksagung**

**Familien- und  
Traueranzeigen**

Fragen Sie nach  
unseren aktuellen  
Musterkatalogen  
mit vielen Motiven  
und  
Textvorschlägen.

Gerne bin ich Ihnen  
bei der Gestaltung  
und Buchung  
Ihrer persönlichen  
Danksagungsanzeige  
behilflich.



Ihre Gebietsverkaufsleiterin

**Stefanie Barth**

Tel.: 0157 80668356

Fax: 03677 205021

Mail: s.barth@wittich-langewiesen.de



*Herzlichen  
Dank*

für die lieben Glückwünsche,  
schönen liebevoll ausgewählten  
Geschenke, Blumen und  
Überraschungen anlässlich unserer  
Hochzeit. Es bedeutet uns sehr  
viel, dass so viele großartige  
Menschen an diesem Tag an uns  
gedacht haben.

*Andrea und Aron  
Hunstock*

Falken, im Juni 2023



# Abschied nehmen



*Als die Kraft zu Ende ging,  
war es kein Sterben, war es Erlösung.*

Nach schwerer Krankheit entschlief meine  
liebe Frau, unsere gute Mutter,  
Schwiegermutter, Oma und Uroma

## Monika Peplau

geb. Wybranietz

\* 30.09.1947 † 04.07.2023

In stiller Trauer

**Dein Mann Werner  
im Namen aller Angehörigen**

Großburschla, im Juli 2023

Die Trauerfeier findet im engsten Familienkreis statt.



BESTATTUNGSUNTERNEHMEN  
**BÖHNHARDT**



*Können wir die Oma  
auch im Garten begraben?*

*Kinder im Trauerfall -  
Wir helfen bei Antworten.*

Obere Lohfeldstraße 3 | 99831 Amt Creuzburg



036924 424 72

WWW.BESTATTUNG-BOEHNHARDT.DE



## Danksagung

*Und immer sind da Spuren deines Lebens.  
Gedanken, Bilder, Augenblicke und Gefühle, die an dich erinnern  
und uns glauben lassen dass du bei uns bist.*

Wir möchten uns bei allen, die uns in der Zeit des Abschiednehmens  
und in der Zeit der Trauer begleitet und auf so vielfältige und  
liebvolle Weise bedacht haben, sehr herzlich bedanken. Es ist schön  
zu wissen, dass man auch diesen Weg nicht alleine gehen muss.

Ein besonderer Dank gilt Frau Pfarrerin Frank für die tröstenden  
Worte in der Stunde des Abschieds, dem Bestattungsunternehmen  
Böhnhardt, dem Blumenladen Eisenhuth und der Familie Genzel /  
Gaststätte „Am Kamin“ für die Bewirtung der Trauergäste.

**Uwe und Volker Zschocke**

## Hella Zschocke

geb. Schmidt

\* 25.06.1940

† 19.06.2023



LINUS WITICH Medien KG

## Traueranzeigen / Trauerdanksagungen

### Sehr geehrte Leserinnen und Leser!

Gedenken Sie eines geliebten Menschen mit einer Traueranzeige in Ihrem  
Mitteilungsblatt. Gestalten Sie in aller Ruhe in nur wenigen Schritten  
Ihre persönliche Danksagung über das Internet!

Einfach auf [www.wittich.de/traueranzeigen](http://www.wittich.de/traueranzeigen) gehen und den Erscheinungsort  
eingeben. Hier können Sie aus verschiedenen Anzeigenvorlagen  
auswählen oder selbst kreativ sein!

**Sie haben Fragen? Wir sind für Sie da.**

Telefonisch: 03677-20 50-0

Per E-Mail: [info@wittich-langewiesen.de](mailto:info@wittich-langewiesen.de)

Herzlichen *Dank*

für die große und aufrichtige Anteilnahme in der schwersten  
Zeit des Abschiednehmens von meinem geliebten  
Mann, unserem herzenguten Vater, Schwiegervater,  
Bruder und Onkel

Friedhelm Mustermann

Die entgegengebrachte Wertschätzung hat uns  
sehr berührt.

Im Namen aller Angehörigen  
Hildegard Mustermann geb. Müller  
Familie Wolfgang Mustermann  
Familie Ulla Muster geb. Mustermann

Musterhausen, im März

Für die erwiesene Anteilnahme  
und die tröstlichen Worte  
anlässlich des Todes meines  
lieben Mannes

Karl Mustermann  
sage ich herzlichen Dank.

In stiller Trauer  
Martina Mustermann  
Musterhausen, im Februar

In den leidvollen Stunden des Ab-  
schieds von unserem geliebten  
Verstorbenen

Heinz Muster  
haben wir überaus viel Liebe und  
Anteilnahme erfahren.  
Wir danken allen Verwandten,  
Bekanntem und Freunden von  
Herzen.

Helga Muster  
Franz Mustermann

Musterbach,  
im Februar

Anzeigen sind verkleinert dargestellt.

# Abschied nehmen

## NACHRUF

In dankbarer Erinnerung und tiefer Trauer nehmen wir Abschied von meiner geliebten Frau, meiner lieben Mutter, Oma, Schwester und Tante.

## Monika Hofmann

Sie ging viel zu früh und völlig unerwartet von uns. Es ist ein unfassbarer Verlust. Wir alle werden sie sehr vermissen.

**Dein Mann Gunter**

**Dein Sohn Stephan mit Frau Anja  
und Tochter Angelina**

Creuzburg, im Juli 2023

Die Beisetzung fand im engsten Familienkreis statt.

Niemand ist fort, den man liebt.  
Liebe ist ewige Gegenwart.

Stefan Zweig

**HILFE TELEFON**  
GEWALT GEGEN FRAUEN  
**08000 116 016**

[WWW.HILFETELEFON.DE](http://WWW.HILFETELEFON.DE)

Wir kaufen Ihr  
Wohnmobil & Wohnwagen!

0800-1860000 (kostenlos)  
[www.ankaufwohnmobile.de](http://www.ankaufwohnmobile.de)

Wir suchen für  
unsere bundes-  
weiten Kunden  
Häuser und ETW!

Jetzt anrufen:

**Udo Schrön**

Gebietsleiter der BKM

Tel. 036929 86453

oder 0171 8017593

**Wie viel ist ihre  
Immobilie wert?**

Wir sagen es Ihnen!  
Mit einer aktuellen  
**Marktwerteinschätzung**  
für nur 49 €!

**BKM**  
ImmobilienService

**HOTEL**  
**BREITENBACHER HOF**  
Inh. Oliver Kaupp

Inh. Oliver Kaupp  
Breitenbachstraße 18  
72178 Waldachtal-  
Lützenhardt  
Nördlicher Schwarzwald  
Tel. 07443/9662-0  
Fax 07443/966260

*Schwarzwald sicher,  
herzlich und einfach gut!*

### Wochenpauschale Halbpension

7 Übernachtungen mit Halbpension,  
5 x Menüwahl aus 3 Gerichten  
1 x festliches 6-Gang-Menü, 1 x kaltes Vesper

7 Nächte p. P. **ab € 529,-**

### Wochenpauschale garni

nur mit Frühstück

**ab € 429,-**

### Die kleine Auszeit

Immer Donnerstag oder Freitag bis Sonntag  
2 oder 3 Übernachtungen mit Halbpension  
1 x festliches 6-Gang-Menü, 1 x Obstteller  
1 x Kaffee und Kuchen, 1 x Flasche Wein

2 Nächte p. P. **ab € 215,-**

### Schwarzwaldversucherle

Buchbar von Sonntag bis Donnerstag  
oder Freitag

4 oder 5 Nächte mit Halbpension **ab € 321,-**

**(Betriebsferien vom 8. Januar bis 1. Februar '23)**

Weitere Angebote finden Sie auf unserer Homepage  
[www.hotel-breitenbacher-hof.de](http://www.hotel-breitenbacher-hof.de) oder  
fordern Sie unseren ausführlichen Hausprospekt an.

### Unsere ++ Pluspunkte ++

Unser gemütliches, familiengeführtes Hotel in absolut ruhiger Lage, zwischen 2 kleinen Seen in Waldnähe gelegen, bietet Ihnen täglich neben einem großen kalt-warmen Frühstücksbüfett abwechslungsreiche Speisen-Menüwahl aus 3 Gerichten sowie ein Salatbüfett mit frischen, knackigen Salaten aus der Region.

**Wir freuen uns auf Sie!**



**LINUS WITTICH**

Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.



### Bücher für Städte und Gemeinden

Seit unserer Verlagsgründung 1970 gehören Amts- und Mitteilungsblätter sowie Broschüren, Flyer und weitere Druckerzeugnisse zu unserer Produktpalette. Die LINUS WITTICH Medien KG hat seit 01. Januar 2018 in Erweiterung des Angebotes die Buchproduktion und Verlagstätigkeit von



übernommen und führt diese unter der Marke Geiger-Verlag zuverlässig weiter.

### Zu unserer Produktpalette gehören u.a.:

Historische Bildbände | Städte und Gemeinden im Wandel  
Farb-Bildbände | Heimatbücher | Jahrbücher | Chroniken  
sowie individuelle Kalender für Kommunen, Vereine, sonstige  
Unternehmen und sogar Privatpersonen

### Rufen Sie uns an!

Industriestr. 9-11 | 36358 Herbstein | Tel. 06643/9627-383  
[buch@wittich-herbstein.de](mailto:buch@wittich-herbstein.de) | [www.wittich.de](http://www.wittich.de)

**... wir sind der Verlag für Städte und Gemeinden!**

# Mein Traumurlaub

an der  
**Mecklenburgischen  
Seenplatte**



17213 Malchow/ÖT Lenz

039932 825201

## Ferienhäuser & Ferienwohnungen **FERIENPARK LENZ**

*Entspannung pur ...*



Foto: booturlaub.de

**WWW.TRAUMURLAUB-SEE.DE**

*Eilige Anzeigen  
per E-Mail aufgeben:*

**anzeigen@wittich-langewiesen.de**

Mit uns bleiben Sie am Ball!

Marktführer für lokale Informationen  
**www.wittich.de**



# MEXIKO-Traumreise 2024

mit **FLY & HELP & Schlagerstars**  
unter Palmen

**\* ALL-INCLUSIVE \***



p. P. ab  
**1.299 €**

im DZ vom 15.04.-23.04.2024  
9-tägig (7 Nächte) ab/bis Frankfurt  
inkl. Flug, im 5 Sterne Luxushotel  
(Verlängerung möglich)

Buchungscode:  
LW24

### INKLUSIVLEISTUNGEN

- Flug mit CONDOR ab/bis Frankfurt nach Cancún in der Economy Class
- Flughafen-Transfers im klimatisierten Bus
- 7 Nächte im 5\* Hotel BlueBay Grand Esmeralda, Deluxe-Gardenview-Zimmer; **All-Inclusive**
- Live-Show „Abenteuer Weltumrundung“
- Konzert „Nacht des Deutschen Schlagers 2024“
- „Disco Pool-Party“
- FLY & HELP Ansprechpartner vor Ort
- Deutschsprachige, lokale Reiseleitung
- Reisepreissicherungsschein (abgesichert durch tourVERS Touristik-Versicherungs-Service GmbH)
- Zimmerupgrades z.B. Meerblick zubuchbar
- Ausflugsangebote optional zubuchbar
- Rail & Fly der DB zubuchbar

**E-Mail: reisen@prime-promotion.de**  
Veranstalter: Prime Promotion GmbH

Begleiten Sie uns an die **Karibikküste Riviera Maya in Mexiko**. Erleben Sie das karibische Meer und feine Sandstrände an der **Playa Del Carmen**. Ihr 5\* Hotel Resort BlueBay Grand Esmeralda liegt direkt am 500m langen Privatstrand! Genießen Sie die traumhaft schöne Urlaubskulisse! Unsere **3 inkludierten Event-Highlights** werden diesen **Mexiko-Aufenthalt** zu einem unvergesslichen Erlebnis machen!

### Inkludierte Reise-Highlights



Konzert „Nacht des Deutschen Schlagers“

Live-Show „Abenteuer Weltumrundung“

### »Nacht des Deutschen Schlagers«

**Feiern & tanzen mit Ihren Lieblingskünstlern!**

Johnny Logan, Jasmin Wagner/ElJimchen, Olaf Berger, Gaby Baginsky, Markus Becker, Stefan Mross und Peggy March



**www.schlagnacht-mexiko.de**



**50 € pro Person** vom Reisepreis kommen der Reiner Meutsch Stiftung FLY & HELP zugute und werden für einen Schulbau auf Hispaniola verwendet. **www.fly-and-help.de**

### Buchungsmöglichkeiten:

15.04.-23.04. (9-tägig, 7 Nä.) ab 1.299 € p.P.  
14.04.-25.04. (12-tägig, 10 Nä.) ab 1.699 € p.P.  
14.04.-29.04. (16-tägig, 14 Nä.) ab 1.899 € p.P.  
Weitere Abflugtage 16. und 17.4. möglich!

**Jetzt buchen unter:**

(Mo.-Fr. 9-14 Uhr)

**Tel.: 0214-7348 9548**



## Südtor zur Lüneburger Heide

**Morada Hotel Isetal in Gifhorn**

*Ihr Hotel* liegt ca. 5 km vom Stadtzentrum entfernt. Es bietet Restaurant, Bar, Café, Club-Lounge, Biergarten, Wintergarten sowie Wellnessbereich mit Hallenbad und Finnischer Sauna.

**Für Sie inklusive:**

- ✓ 3/4 Übernachtungen
- ✓ Verpflegung: **Halbpension**
- ✓ 1 x Gutschein für den Eintritt in die Autostadt Wolfsburg oder das Phaeno Wolfsburg oder ins Mühlenmuseum Gifhorn inkl. Kaffee und Kuchen im Backhaus (Mühlenmuseum saisonal geöffnet)
- ✓ Nutzung des Hallenbads
- ✓ WLAN
- ✓ Hotelparkplatz (nach Verfügbarkeit)



### TERMINE & PREISE in €/Person im DZ Klassik

Saison	Anreise Nächte	täglich	
		3	4
25.10. - 13.12.23		169	219
24.07. - 24.10.23		189	249

Preise ggf. zzgl. Feiertagszuschlag  
**Einzelzimmerzuschlag:** 20 €/Nacht

Reise-Code: **mois**

schon ab € **169,-** p. P.

4 Tage inkl. Halbpension

## Erzgebirge

**Hotel Alpina Lodge Oberwiesenthal**

*Ihr Hotel* liegt am Fichtelberg und begrüßt Sie mit Restaurant, Lounge, Spielplatz, E-Bike-Verleih, Aufzug und einem Wellnessbereich mit Saunahaus, Erlebnisduschen u. v. m.

**Für Sie inklusive:**

- ✓ 3/5/7 Übernachtungen
- ✓ Verpflegung: **Halbpension**
- ✓ 1 Flasche Wasser pro Zimmer
- ✓ 1 x Kaffee- und Kuchenbuffet
- ✓ Nutzung des Wellnessbereichs
- ✓ WLAN ✓ 10 € Wellnessgutschein pro Vollzahler

### Last-Minute-Special:

Upgrade auf All Inclusive im Zeitraum 24.07. - 24.08.23 (letzte Anreise) bei Buchung bis 31.07.23



Beispiel Doppelzimmer

### TERMINE & PREISE in €/Person im DZ

Saison	Anreise Nächte	täglich		
		3	5	7
03.09. - 28.09.23, 05.11. - 23.11.23		139	229	279
24.07. - 02.09.23, 29.09. - 04.11.23		159	259	329
24.11. - 15.12.23		189	289	369

**Einzelzimmerzuschlag:** 20 €/Nacht  
**Kurtaxe:** ca. 2,10 € pro Person/Nacht

Reise-Code: **beob**

schon ab € **139,-** p. P.

4 Tage inkl. Halbpension

## Thüringer Wald

**Hotel Kammweg in Neustadt am Rennsteig**



*Ihr Hotel* im Erholungsort Neustadt liegt direkt am Rennsteig. Es bietet Ihnen ein Panoramarestaurant, eine Terrasse, Bar, Liegewiese, Aufzug, ein Hallenbad und eine Sauna.

**Für Sie inklusive:**

- ✓ 2/3/5/7 Übernachtungen
- ✓ Verpflegung: **Halbpension Plus**
- ✓ Wellnessbereich mit Hallenbad und Sauna ✓ WLAN
- ✓ Informationen über die Region
- ✓ Hotelparkplatz (nach Verfügbarkeit)



Beispiel Doppelzimmer Standard

### TERMINE & PREISE in €/Person im DZ Standard

Saison	Anreise Nächte	täglich			
		2	3	5	7
01.12. - 14.12.23	99	149	239	319	
01.11. - 30.11.23	119	169	279	349	
24.07. - 31.10.23	-	189	309	399	

**Einzelzimmerzuschlag:** 30 €/Nacht  
**Kurtaxe:** ca. 2 € pro Person/Nacht

Reise-Code: **kane**

schon ab € **99,-** p. P.

3 Tage inkl. Halbpension Plus

## Bayerischer Wald

**Landhotel Margeritenhof in Drachselsried**

*Ihr Hotel* liegt im idyllischen Grün und bietet Restaurant, Terrasse, Spielplatz, Aufzug und Liegewiese sowie ein Hallenbad, Sauna, Beautycenter und Ruheräume zum Entspannen.

**Für Sie inklusive:**

- ✓ 7 Übernachtungen
- ✓ Verpflegung: **All Inclusive Light**
- ✓ Wellnessbereich mit Hallenbad und Sauna
- ✓ 20 % Ermäßigung auf Wellnessanwendungen pro Vollzahler (mit Voranmeldung)
- ✓ WLAN
- ✓ Informationen über die Region
- ✓ Hotelparkplatz (nach Verfügbarkeit)



Beispiel Doppelzimmer

### TERMINE & PREISE in €/Person im DZ

Saison	Anreise Nächte	SO
		7
26.11. - 10.12.23		209
08.10. - 25.11.23		259
24.07. - 27.08.23		299

**Einzelzimmerzuschlag:** 12 €/Nacht  
**Kurtaxe:** ca. 1,50 € pro Person/Nacht

Reise-Code: **madr**

schon ab € **209,-** p. P.

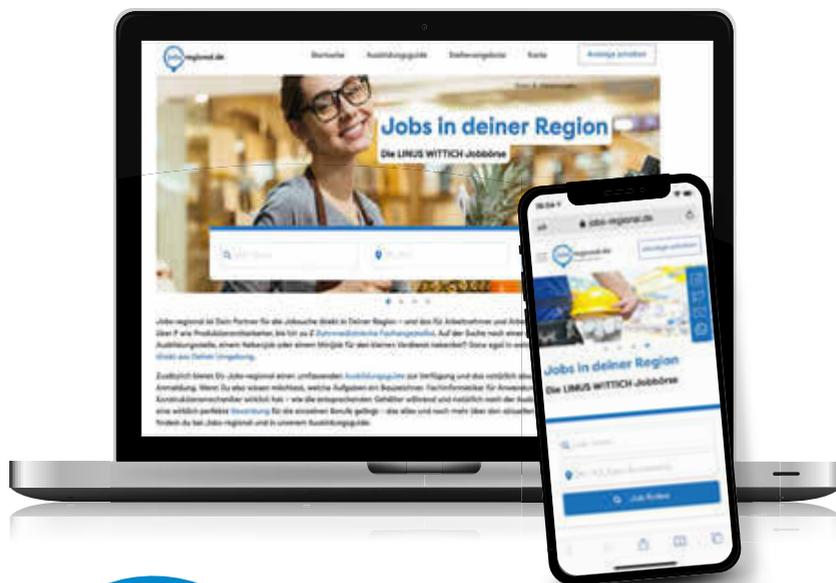
8 Tage inkl. All Inclusive Light

Weitere Termine und Informationen bzgl. Zuschlägen, zusätzlichen Zimmerkategorien, Inklusivleistungen, Kinderermäßigungen, Mitnahme von Hunden usw. finden Sie auf [reisenaktuell.com](https://reisenaktuell.com). Mit Erhalt der Reisebestätigung wird eine Anzahlung in Höhe von 20 % des Reisepreises fällig. Die Restzahlung ist 30 Tage vor Abreise zu tätigen.  
**Veranstalter:** Reisen Aktuell GmbH, In den Weniken 1, 56070 Koblenz

**Bequem online  
buchen auf  
[reisenaktuell.com](https://reisenaktuell.com)**

**Beratung & Buchung**  
Mo. - Fr. 8 - 19 Uhr; Sa., So. u. Feiertage 10 - 19 Uhr  
**0261 - 29 35 19 73** und in Ihrem Reisebüro

# Mobile Jobsuche einfach & schnell



**jobs-regional.de**  
by LINUS WITTICH

Für Arbeitgeber ist es heute eine der größten Herausforderungen qualifiziertes Personal zu finden. Wir haben es uns zur Aufgabe gemacht, Ihnen diese Suche zu erleichtern. Jobs-regional.de ist Ihr Partner für die Jobsuche direkt in Ihrer Region – und das für Arbeitnehmer und Arbeitgeber.

**Erscheinungsdauer print:**

Einmalig

**Erscheinungsdauer online:**

Vier Wochen

**Erscheinungstermin:**

Frei wählbar

i.d.R. wöchentliche Erscheinung

**Anzeigenschluss:**

Es gelten unsere

regulären

Anzeigenschlüsse



Printanzeige  
**buchen**

1.

Einfach  
**Stellenangebot**  
im **Wunschgebiet**  
schalten



plus  
**79,-**  
zzgl. MwSt.

2.

**Onlineauftritt**  
im PDF-Format **dazu**



vier Wochen  
**online**

3.

auf **jobs-regional.de**  
gefunden werden

# RAN AN DIE BEILAGEN!

Flyer



Prospekt



Broschüre



**LOREM IPSUM** sus, nobisim olorest  
 liumquodiss uumum ab inimus, sint.  
 vumumum umumum Ximinci enihitam vo-  
 re re re prepudis cus lest que veltia core  
 ne volorest, volum sanim aut ero idel  
 incipsape nulparum maximus ex errovit  
 faccull acerspe rovi-ibusand aectium unt  
 delias nati iunt rem dem accae eventur  
 conse con provide vo- arum arumeni molec-  
 loremqi necatus. late et odit landerrum,  
 ab inus volla volorum  
 net dessi sitatis aut es

**LOREM IPSUM**  
 Sedit pra qui delit eat asime lautecae nus  
 factus most inulpa que pliquiat voluptati  
 pro ipsusa viti alit aut cusam untias.  
 lautecae nus que pli-  
 quiat voluptati cusam  
 untias sedigni tatu-  
 ribus, opta estia co-  
 necabo. Ic te dolum  
 eaqui corionet que ip-

Fordern  
 Sie Ihr  
**INDIVIDUELLES  
 ANGEBOT**  
 an!

*Egal ob Prospekte, Flyer, Broschüren -  
 mit uns kommen Sie gut an!*

**Zuverlässige Beilagenverteilung.  
 Fragen Sie uns einfach!**

**KONTAKT: [info@wittich-langewiesen.de](mailto:info@wittich-langewiesen.de)**



**LINUS WITTICH**

Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.